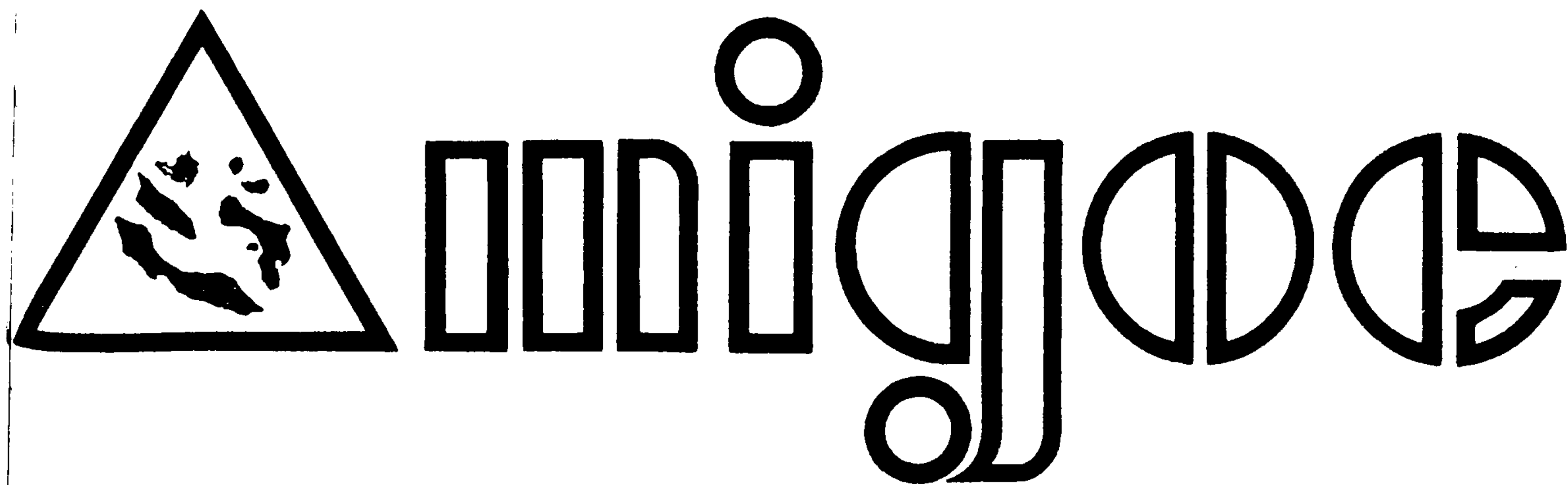
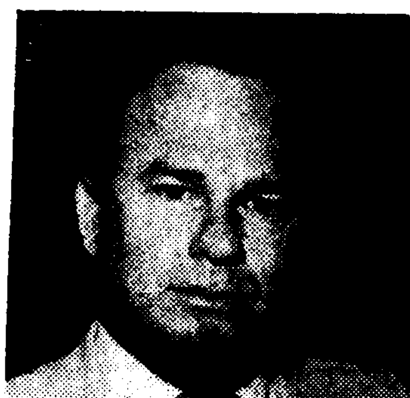




BETICO CROES
.....beter weten.....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 288

VRIJDAG 17 DECEMBER 1982

ANDSGRENZEN OPENGESTELD

"Weg met Cuba; weg met Bouterse"

Weer massale betoging tegen bewind Suriname

PARAMARIBO/DEN HAAG— In het centrum van Paramaribo is gisteren voor de tweede achtereenvolgende dag betoogd tegen het optreden van de militairen afgelopen week. De betoging was volgens zegslieden nog massaler dan woensdag, toen meer dan vierduizend mensen de straat op gingen. Ook nu nam een groot aantal vrouwen aan de betoging deel. Toen de betogers bij het Onafhankelijkheidsplein waren aangekomen, stuitten zij op een cordon van gehelmde politieagenten. De politie vuurde één traangasgranaat af, waarna de betogers zich verspreidden. Er werd voorzover bekend niet ingegrepen met de wapenstok.

De betoging was evenals woensdag georganiseerd door Surinaamse vrouwen. Ongeveer zestig van hen verzamelden zich gisterochtend op het jaarbeursterrein, enkele kilometers van het centrum. Vandaar zette de stoet zich met verpleegsters in uniform in beweging naar het centrum van Paramaribo. Onderweg sloten duizenden Surinamers zich bij de betoging aan. Veel toeschouwers stroomden toe uit winkels en kantoren. Velen keken van balkons toe. Toeterende bromfietsers begeleidden de optocht die na enkele uren bij het Onafhankelijkheidsplein aankwam. Pogingen van politieagenten de betoging van het centrum af te leiden, liepen op niets. De agenten die de stoet met aanwijzingen van richting wilden doen veranderen, werden door de betogers vriendelijk omarmd, waarop iedereen gewoon verder doorliep.

Voor en tijdens de betoging werden pamfletten uitgedeeld ondertekend door "Vrouwen van Suriname". "Sta allen op, vergezel ons op onze tocht, om te tonen, dat wij vrouwen en moeders, de sterksten zijn", aldus een van de teksten. In het pamflet van de vrouwen van Suriname werd verder opgeroepen tot een boycot van de SRS en STVS (staatsradio en staatstelevisie, die gecensureerd nieuws doorgeven) en verder tot het lamleggen van alle scholen en bedrijven. "Moeders, houdt uw man en kinderen thuis. Wij vechten voor ons geliefd Suriname". Het pamflet gaat verder: "Weg met de dictatuur van Bouterse en consorten, weg met de moordenaars van onze mannen en kinderen. Wij willen zelf onze leiders kiezen, wij vrouwen van Suriname zullen offers brengen om het recht te laten zegevieren. Moeders van soldaten, wie is Kain en wie is Abel? Eerst Baal (Oemrawsingh die na de couppoging van 11 maart omkwam – RED), toen Daal en straks ons allemaal als we niet vechten voor onze rechten. Weg met Cuba, weg met Grenada, weg met Bouterse, weg met moordenaars".

In Paramaribo bleven ook gisteren de scholen gesloten, omdat slechts een handjevol leerlingen (nog minder dan vorige dagen) opkwam. Bij het bauxietbedrijf Suralco wordt nog steeds gestaakt. Evenals vorige dagen verschijnen de meeste Surinamers wel op hun kantoor of fabriek, maar zij gedragen zich zeer passief.

Sommige scholen hebben de leerlingen inmiddels vervroegd Kerstvakantie gegeven.

Nadat de betogers zich hadden verspreid, ontstonden in het centrum van de stad enkele relletjes tussen politie en jongeren. De vrouwen hadden de demonstratie toen al ontbonden. Meer dan honderd jongeren gooiden met stenen naar politiebusjes en staatsbussen. Ook werden vuilniscontainers over straat gegooid. Enkele winkels sloten snel hun luiken. Tot echte botsingen kwam het niet. Een politiecordon, dat steeds op afstand bleef, dreef de stenengooiende jongeren langzaam uit het stadscentrum.

Volgens een mededeling van politiecommissaris Vrij aan het gecontroleerde Surinaamse Persbureau SNA, werden enkele arrestaties verricht onder de jongeren. Ook maakte de politie gebruik van traangas om de jongeren te verspreiden. Vrij sprak, doelend op de rellen, van een "gecoordineerde actie met verspreide angels". Hij deed evenals woensdag een beroep op de bevolking zich te houden aan de verordeningen ingevolge de noodtoestand en zei dat de politie geen anarchie of burgerlijke ongehoorzaamheid zal toestaan.

Het beleidscentrum heeft een coordinatiecentrum geinstalleerd in het presidentieel paleis, waarbij namens de regering (die demissionair is — RED) steeds een of meer ministers aanwezig zullen zijn, aldus een bekendmaking van de Nationale Voorlichtingsdienst (NVD). "Aan het volk wordt hierdoor de gelegenheid geboden problemen van welke aard dan ook voor te leggen. Het coordinatiecentrum zal aan elk probleem dat haar ter ore komt zorgvuldig aandacht besteden", aldus de bekendmaking.

Van officiele zijde werd gisteren verder bekendgemaakt dat de grenzen weer open zijn gesteld om te voorkomen dat economische activiteit negatief wordt beinvloed. De grenzen zullen echter streng worden gecontroleerd, zo wordt eraan toegevoegd. De NVD maakte maatregelen bekend tegen deviezenuitvoer. Verleende vergunningen voor deviezenuitvoer ten behoeve van import van goederen die nog nog niet zijn besteld, worden ingetrokken en zullen opnieuw worden geinventariseerd. Nieuwe aanvragen zullen tot 1 januari worden aangehouden.

Het SNA publiceerde gisteren verklaringen van drie "revolutionaire" jongerenbewegingen uit wijken van Paramaribo die opriepen "te strijden voor behoud van de revolutie".

Batig saldo ATT 19,5 miljard dollar

NEW YORK — American Telephone and Telegraph (ATT) heeft in het op 30 november afgesloten boekjaar een nettowinst behaald van 7,21 miljard dollar, 7 procent meer dan de 6,7 miljard dollar van het voorgaande boekjaar. Over de laatste drie maanden van het boekjaar werd een batig saldo geboekt van 1,84 miljard dollar tegen 1,9 miljard dollar in het laatste kwartaal van het vorige boekjaar. De omzet van ATT kwam uit op 64,6 miljard dollar, 12,7 procent meer dan in het voorgaande boekjaar, toen er voor 57,3 miljard dollar werd omgezet.

Suriname niet welkom in Caricom

CASTRIES (ST. LUCIA) — De militaire leiders van Suriname hebben een poging tot een staatsgreep gesuggereerd om met hun tegenstanders te kunnen afrekenen. Dit heeft de premier van het Caribisch eiland St Lucia gisteren gezegd over de gebeurtenissen in Suriname.

"Dat (er een staatsgreep dreigde — RED) zou elk onderdrukkend bewind zeggen als het in moeilijkheden is", aldus eerste minister John Compton tot verslaggevers. "Volgens mij bestond er een binnenlands politiek probleem en hebben de autoriteiten besloten het op te lossen door hun tegenstanders uit de weg te ruimen".

Volgens de premier van St Lucia hoeft Suriname er niet op te rekenen dat het binnenkort kan toetreden tot Caricom, een samenwerkingsverband van 12 landen in het Caribisch gebied. "Elk land dat tot de gemeenschap wil toetreden, dient onze manier te gebruiken om regeringen te kiezen en ze heen te zenden".

Fanfani krijgt ook van Kamer vertrouwen

ROME — De Italiaanse regering heeft donderdag ook het vertrouwen van de Kamer van Afgevaardigden gekregen. De Senaat sprak al eerder haar vertrouwen uit.

Het uit Christen-democraten, Socialisten, Sociaal-democraten en Liberalen samengestelde kabinet onder leiding van premier Amintore Fanfani kreeg 343 stemmen. Tegen stemden 244 afgevaardigden. Er waren 15 onthoudingen.

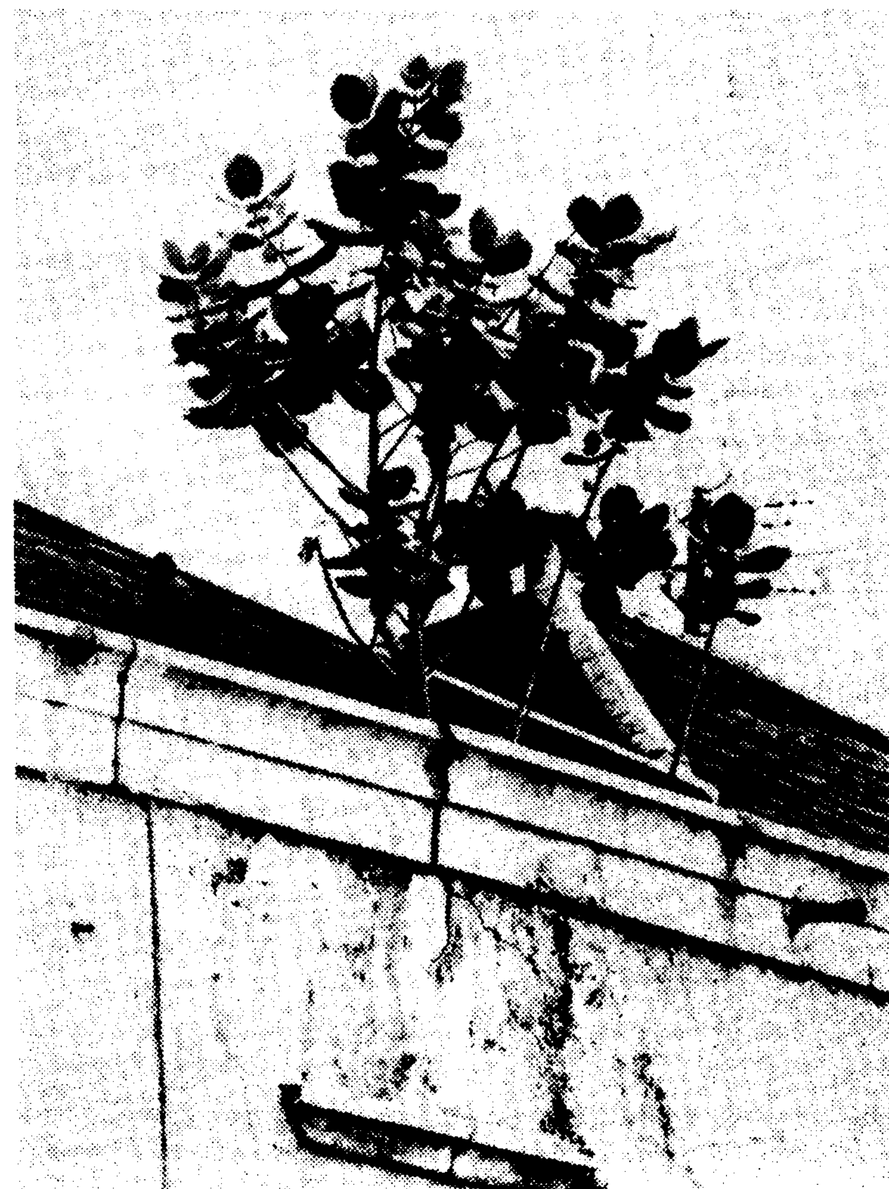
Brazilie bezorgd over gang zaken in Suriname

Cuba krijgt vaste voet in Z-Amerika

SAO PAULO — De gebeurtenissen in Suriname beginnen alarmerende reacties op te roepen in een deel van de Braziliaanse pers. In het hoofdartikel, "Het Cubaniseringsproces van Suriname" waarschuwt het gezaghebbende ochtendblad O Estado de Sao Paulo" voor mogelijke guerrilla-acties vanuit de voormalige Nederlandse kolonie tegen Brazilie.

Volgens deze rechtsliberale krant werd de interne staatsgreep van 7 december jl voorbereid door de twee maanden eerder benoemde Cubaanse ambassadeur in Paramaribo, Oswaldo Cardenas Junquera, die als een intiem vriend van de Cubaanse leider Fidel Castro werd omschreven. "Zijn politiek had tot doel de breuk te veroorzaken tussen Suriname en Nederland - wat nu is gelukt - , om aldus de voormalige kolonie in de armen van Castro te drijven", aldus O estado de Sao Paulo.

De krant uit kritiek op de "neutrale houding" van het Braziliaanse ministerie van Buitenlandse Zaken ten opzichte van de ontwikkeling in het buurland sinds de staatsgreep van februari 1980. "Suriname, waarmee wij lange gezamenlijke grenzen hebben, lijkt nu het eerste Zuidamerikaanse land te zijn, dat volledig onder invloed van Cuba is gekomen. Dit keer kan Brazilie niet ontkennen dat de moerassen van Suriname uitstekende bases zijn voor guerrillero die in buurlanden willen infiltreren" aldus O' estado de Sao Paulo.



WILLEMSTAD — Dit gezicht is te zien op een huis op de hoek van de Roodeweg en de Mgr. Niewindtstraat op Otrabanda. De schade veroorzaakt door de boom is duidelijk te zien. Als het nog een beetje meer regent zal hij ongetwijfeld doorgroeien. Een suggestie: lichtjes erin doen voor de feestdagen.

Londen: EG besluit stelt diep teleur

LONDEN — De Britse regering "betreurt ten zeerste" de afwijzing door het Europese parlement van de aanvullende EG-begroting voor 1982. Door dit besluit loopt Groot-Brittannie geld mis dat het zou terugkrijgen van zijn bijdrage aan de Gemeenschap. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Londen wees op de "zeer ernstige consequenties" van het besluit.

"Het is van wezenlijk belang dat de overeenkomst van 26 oktober jl. over een vermindering van de Britse contributie voor 1982 wordt uitgevoerd".

In Zweden

CP redt Palme-kabinet

STOCKHOLM — De Zweedse Sociaaldemocratische premier, Olof Palme, heeft donderdag zijn tien weken oude regering van een parlementaire nederlaag gered door een afspraak op het laatste ogenblik over een belangrijke belastingkwestie met de kleine Communistische Partij (CP). Zo kwam de door zijn minderheidsregering voorgestelde verhoging van de BTW van 21,5 tot 23,5 procent er door met een geringe meerderheid van twee stemmen in de 349 leden tellende Rijksdag.

Premier Olof Palme had gedreigd af te treden en nieuwe verkiezingen uit te schrijven indien de voorgestelde belastingverhoging ter financiering van zijn verkiezingsbeloften niet zou worden aanvaard.

Noodweer eist doden en gewonden in Europa

Bomen ontworteld, daken afgerukt

HAMBURG — Als gevolg van noodweer met windsnelheden tot 180 km per uur zijn gisteren in West-Duitsland en Engeland enige doden en zwaargewonden gevallen. Verscheidene schepen kwamen in moeilijkheden en vele veerverbindingen moester worden gestaakt.

Terwijl de Westduitse Noordzeekust de eerste zware stormvloed van het winterseizoen kreeg te verduren, werden elders in de bondsrepubliek, zoals in Beieren, door orkaanbuien bomen ontworteld en daken afgerukt. In noord- en midden-Europa steeg de temperatuur tot omstreeks 10 graden Celsius. In Schotland gingen de buien echter gepaard met sneeuwval.

In Engeland kwamen twee automobilisten om het leven onder omvallende bomen. In de Westduitse deelstaat Sleeswijk-Holstein werd een 18-jarige vrouw door een afgebroken tak zo zwaar gewond dat zij overleed. In diezelfde deelstaat en in Beieren vielen enkele zwaargewonden. Door kabelbreuken kwamen in Oost-Duitsland meer dan 100.000 gezinnen enige tijd zonder stroom te zitten. Dat overkwam ook de bewoners van het Beierse Bad Woerishofen.

Aan de Duitse Noordzeekust en in de Elbe steeg het water tot 2,5 meter boven het normale hoogwaterpeil. In dit gebied moesten de veerdiensten worden gestaakt. Dat was ook het geval met de veren tussen Kopenhagen en de Zweedse stad Malmoe en tussen de Deense eilanden Fuenen en Jutland.

Op de Britse eilanden waren de winden zo sterk dat zelfs zware vrachtwagens omsloegen. In het Noordengelse graafschap Yorkshire werden 600 kinderen naar huis gestuurd, nadat het dak van hun school was weggeslagen.

Voor de kusten van Zweden en Finland raakten verscheidene schepen in moeilijkheden. Een hefschroefvliegtuig van de Finse kustwacht redde de bemanning van een Russische sleepboot die voor de Zuidfinse kust aan de grond was gelopen. Een Finse sleepboot strandde bij de Aaland-eilanden. Een patrouilleboot van de Zweedse marine dreef 14 uur hulpeloos in de Oostzee rond, totdat het vaartuig door een ander schip op sleeptouw werd genomen. In zuid-Zweden had het verkeer van overstromingen te lijden.

Spaanse premier in '83 naar VS

MADRID — De Spaanse premier, Felipe González, gaat volgend jaar juni op uitnodiging van president Ronald Reagan voor een officieel bezoek naar de Verenigde Staten. Dit heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, George Shultz, gisteren op een persconferentie in Madrid gezegd. Shultz brengt momenteel een bezoek aan Spanje.

Op de vraag of hij dacht dat Spanje zal ophouden lid van de NAVO te zijn, zei de minister dat het aan de Spaanse regering is daarover in alle vrijheid te beslissen. "Maar wij geloven dat het goed is voor Spanje en voor het bondgenootschap dat het lidmaatschap gehandhaafd blijft", aldus Shultz.

Spanje werd in mei 1982 lid van de NAVO. Direct echter nadat op 3 december de socialistische regering van Felipe González in functie trad, besloot deze de integratie in de militaire structuur van het bondgenootschap te "bevriezen" tot het volk zich per referendum over het NAVO-lidmaatschap uitgesproken heeft.

Shultz: in Navo blijven is goed voor Madrid

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken George Shultz heeft donderdag ter afsluiting van zijn bezoek van een dag aan Spanje in Madrid gezegd dat het aan Spanje is om uit te maken of het al dan niet deel van de NAVO wil blijven uitmaken. Hij onderstreepte daarbij dat het "goed voor Spanje" zou zijn als het bij de organisatie bleef, en goed voor de organisatie als Spanje bleef. In de omgeving van de minister werd tegengesproken dat zijn bezoek aan Madrid hem juist ten doel had ten aanzien van het punt druk op de nieuwe regering van Spanje uit te oefenen. Van Spaanse zijde bevestigden premier Gonzalez en de minister van Buitenlandse zaken Moran hun besluit de intrede van Spanje in de militaire structuur van de Navo te bevriezen, onder het nochtans afgeven van de verzekering dat het "trouw bondgenoot" blijft van de Verenigde Staten en de Westelijke wereld. Spanje is in mei 1982 tot de Navo toegetreden.

Lech Walesa werd ontvoerd

GDANSK/WARSCHAU — De Poolse arbeidersleider Lech Walesa heeft zijn verdwijning gisteren uit zijn woning in Gdansk als een ontvoering bestempeld. Vandaag zei hij in een telefoongesprek met een Westduitse journalist dat hij gisterochtend even na tienen door functionarissen in burger naar de belastingdienst was gebracht.

Daar had men gepoogd een gesprek op gang te brengen. Vervolgens werd hij acht uur lang met een auto tussen Gdansk en Gdynia heen en weer gereden. „De mannen hebben zich niet voorgesteld en daarom kan men het geheel als ontvoering betitelen", aldus Walesa.

Hij was pas om zeven uur 's avonds weer thuis. Zijn telefoon was tot acht uur afgesneden. Met het „uitstapje" hebben de autoriteiten verhinderd dat hij 's middags een toespraak hield bij het gedenkteken in Gdansk voor de slachtoffers van de rellen van december 1970. Gisteren al had hij westerse journalisten uitgenodigd voor een gesprek op vrijdag. Maar de politie gaf hun te verstaan dat ze de woning van Walesa maar beter niet konden naderen.

Monsterdemonstratie in B-Aires op de been

Betogers roepen om burgerregering

BUENOS AIRES — Een betoging van naar schatting 100.000 Argentijnen in Buenos Aires is gisteravond in rellen geeindigd toen de politie de demonstranten met traangas uiteendreef. Gedurende twee uur hadden de deelnemers aan "de mars van het volk voor de democratie" vreedzaam betoogd.

Ongeveer tien agenten zouden gewond zijn geraakt door projectielen die de betogers gooiden. Verder staken dezen een voertuig van de politie in brand. De omgeving van het Plaza de Mayo en het regeringsgebouw waren vergeven van traangas.

Politie-agenten te paard traden op tegen een groep betogers die het regeringspaleis wilde naderen, terwijl de presidentiele garde positie betrok om hen op afstand te houden.

Tot de "mars van het volk" was opgeroepen door een samenwerkingsverband van politieke partijen (peronisten, radicalen, christen-democraten en vooruitstrevenden). Bij het begin van de mars maakten de partijen de tekst bekend van een verklaring die ze aan de militaire regering onder generaal Reynaldo Bignone hebben gestuurd.

Ze vragen daarin de militaire junta — die sinds maart 1976 aan de macht is — om de macht voor oktober 1983 over te dragen aan een burgerregering. Bij herhaling hebben de strijdkrachten aangekondigd dat ze in het laatste kwartaal van 1983 verkiezingen willen laten houden, waarna ze uiterlijk in maart 1984 de macht terug zullen geven aan een burgerregering.

Verder verlangen de politieke partijen "een rechtvaardige en controleerbare oplossing voor het probleem van de verdwenen personen", vrijlating van de mensen die zonder vorm van proces gevangen zitten en opheffing van de staat van beleg — die sinds 6 november 1974 bestaat en de mogelijkheid biedt mensen te arresteren zonder ze vervolgens te berechten.

Bij de rellen na de demonstratie van 100.000 Argentijnen is één dode gevallen en raakten 15 betogers en vier politie-agenten gewond. Er zijn ongeveer 120 personen aangehouden, zo heeft het hoofd van de politie in Buenos Aires meegedeeld.

De staatssecretaris van Binnenlandse Zaken, generaal Horacio Cerda, stelde een groep van "3.000 in de demonstratie binnengedrongen, goed georganiseerde personen" aansprakelijk voor de rellen na de manifestatie. Hij erkende dat de organisatoren hun best hadden gedaan de demonstratie vreedzaam te doen verlopen. De partijen hadden zich eerder krachtig gedistantieerd van de rellen die zich bij de regeringsgebouwen voordeden.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding
mr. R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats tel.: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE en abonnementen:
Curaçao: Districo n.v. 70503, 7-1-4, 7-3-4. Gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 206.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: open tijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

Rotary: iedere woensdag om 12.30 uur meeting-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Ged. Angela over stadion:

Droom waar geworden

KRALENDIJK — Volgens gedeputeerde Julio Angela, die geruime tijd de portefeuille van Sportzaken behartigde, was het rond 1968 toen een aantal sportenthousiasten de noodzaak inzag om een betere sportmogelijkheid te verkrijgen waar amateurs en professionele voetballers gebruik van konden maken. In een redelijk korte tijd, aldus Angela, begon men een muur op te trekken rond het huidige voetbalveld om zodoende een stadion te krijgen. Van alle kanten verkreeg men medewerking, bouwblokken werden geschonken, metselaars kwamen in hun vrije tijd werken en truckeigenaars gaven met hun voertuig alle mogelijke medewerking. Al deze werkzaamheden werden gecoordineerd door Edmundo Confessor die in die tijd belast was met de leiding van het sportbureau.

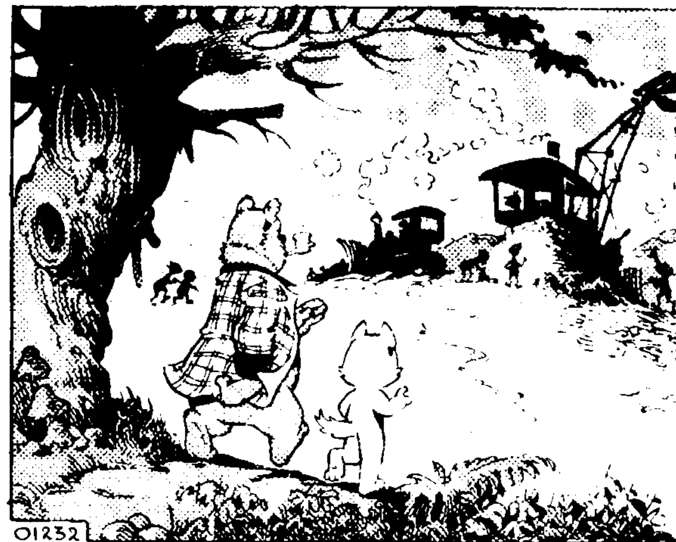
Gedeputeerde Angela wil, nu het stadion officieel klaar is, wel even stil staan om zodoende zijn dank uit te brengen aan al degenen die hun medewerking hebben verleend van af het eerste moment bij het metselen van de muur tot vandaag bij de opening van het stadion. Het project aldus Julio Angela begon in 1969 en is ondanks de enorme moeilijkheden die optraden, nu toch gerealiseerd. Dit is het moment, aldus ged. Angela dat mijn droom werkelijkheid wordt, maar het is tevens het moment van veel enthousiaste sportliefhebbers die al lang de hoop verloren hadden. Nu is de officiele opening een feit, aldus Julio Angela en dit kon gebeuren na een algehele renovatie en de modernste aanschaffingen zoals de lichtinstallatie. Het is goed zo vindt de gedeputeerde, om eens op te noemen, wat er bereikt is tijdens de constructie van dit stadion.

We hebben ook een stadion met verlichting gekregen in Rincon en in deze tijd is Bonaire eveneens lid geworden van de Odilac. Hierdoor telt Bonaire ook mee op het internationale niveau, want nu kunnen er ook avondwedstrijden gespeeld worden. We kunnen aldus ged. Angela gerust trots zijn, maar we moeten ook niet uit het oog verliezen dat de overheid elke dag bereid is voor de bevolking en speciaal de jongeren te werken. Vooral voor de jongeren, want door hun opvoeding in de sport creeert men een gezonde geest in een gezond lichaam.

Ged. Angela legde verder uit, dat het beheer van het stadion in handen van een stichting zal komen, die niet alleen met het geheel belast is, maar ook alle verantwoordelijkheid zal dragen. Dit kan echter niet zonder de hulp van de verenigingen die gebruik zullen gaan maken van het stadion, immers stroom is duur en iedereen die van deze faciliteiten gebruik wil maken moet zorgen, dat de stichting niet in financiele problemen zal komen.

Tot slot wil ged. Angela wel zijn dank uitspreken aan degenen die meegeholpen hebben aan de realisering en dat zijn zoal de Nederlandse regering, Ascon en Plan D 2, Fomag, Aerolux, NV, Roman Leoneta en Inpo. Het stadion is gebouwd met financiele hulp van sociaal educatieve steun van Nederland en tenslotte wenst gedeputeerde Angela dan de bevolking geluk en succes met dit project.

Heer Bommel en de Antiloog







01232 — De overheid weet van aanpakken: dat is bekend. Toen Tom Poes en heer Bommel een paar weken later de Oerterp passeerden, was er van de heuvel dan ook niet veel meer over dan een grote massa waartussen logge machines ordeloos heen en weer schoven.

"Hij is al aardig plat!" riep Tom Poes boven het gedaver uit.

"Niks plat," verbeterde heer Ollie. "De opbouw is begonnen, dat zie je toch? Voordat je het weet staat daar een wetenschappelijke inrichting, waar je kan leren hoeveel een naal een is. Dat is nu de echte vooruitgang, jonge vriend; leer dat van mij, en laat je niet meeslepen door achteruitlopende denkers."

"Hm," zei Tom Poes. "De professor was er anders niet zo zeker meer van".

"Ik heb het over Denkers en niet over professoren," verklaarde heer Bommel met nadruk. "En ik vraag me af wat dat voor een ling was, waar Kromknikker op zat. Ikzelf kan niet tegen het g van die buldozer, en nu praat ik niet eens over de trillingen in kuil. Geen wonder dat hij dacht, dat iedereen vol kwaad zit, jij?"

"Dat ligt er aan," zei Tom Poes. "Wat voor de een kwaad is, is de ander goed. Hij paste niet in onze wereld, dat is het. Wa klanken, die u uit die kuil hoorde kwamen uit een andere wereld de Denker heeft ze vertaald."

"Vertaald?" riep heer Ollie uit. "Wat een onzin! Wat bedoel je doel ik?"

"Wel," zei Tom Poes, "ik vraag me af, of dat rare ding, dat ik de kuil gehaald heb, soms een soort vertaalapparaat was."

SGB wint in zaak Swartjes

KRALENDIJK — De zaak die de vroegere maatschappijleraar en concierge A.P.S. Swartjes aangespannen had tegen het bestuur van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) is ook in hoger beroep niet gunstig afgelopen voor de maatschappijleraar. Dit is de derde maal, dat er een vonnis gesproken wordt en ook de derde maal dat het bestuur van de SGB in het gelijk wordt gesteld.

In eerste instantie spande de heer Swartjes een kort geding aan tegen het bestuur van de SGB omdat hij een overeenkomst had sedert 17 juni 1975 voor het geven van 12 lesuren Maatschappijleer aan de lagere technische school. Nadat de school onder de stichting Scholengemeenschap kwam te vallen, wenste de heer Swartjes vermeerdering van het aantal lesuren Maatschappijleer en vermindering van het aantal werkuren als concierge.

De SGB bleek daartoe niet bereid, maar tot het eind van zijn contract mocht de heer Swartjes wel 12 lesuren Maatschappijleer geven. In het kort geding wees mr H.H.C.V. Breithbarth vonnis, dat negatief uitkwam voor de Maatschappijleraar/concierge, die onder invloed van de vakbond toen een normale procedure startte.

Inmiddels liep in maart 1982 het contract van de heer Swartjes aan de SGB af, die geen nieuw contract aangeboden kreeg maar wel zijn rechtszaak tegen het schoolbestuur verloor in een zaak die op 17 december diende. Ook in hoger beroep tenslotte bleek het verzoek van Swartjes niet ontvankelijk. De heer Swartjes werd bijgestaan door mr E.J. Maduro, terwijl het schoolbestuur door mr Sjiem Fat werd vertegenwoordigd.

Vermoedelijk is er nu aan een lange reeks processen aangespannen met of via de leerkrachtenbond Simabo een eind gekomen. De vakbond heeft in de aangespannen zaken echter niet veel geluk gehad, want tot op heden werd alles hetzij in eerste aanleg hetzij in hoger beroep afgewezen.

De enige zaak waar de voorzitter van de Simabo in het gelijk werd gesteld, was de korting van één dag op zijn salaris bij het organiseren van de afgelaste Onderwijsdag. Dit kostte echter geen geld, daar de voorzitter van de Simabo in dit geval gebruik kon maken van de onlangs ingestelde beroepscommissie.



WILLEMSTAD — In Casa Manita overhandigde gisteren de heer Herman Broesterhuizen namens de Theater Players een cheque ter waarde van 5000 gulden aan het bestuur van de stichting Jeugdzorg Curaçao. Dit geld werd uitgetrokken uit de opbrengsten van de op... ring van het toneelstuk "doos vol kruimels" van ... theatergroep. Op de foto moment van de overhandig... aan een van de gastjes van huis.

BC: geen autohuur door ambtenaren op dienstreis

KRALENDIJK — Het is het BC gebleken dat de afgelopen maanden door ambtenaren die op dienstreis waren op Aruba of Curaçao zonder toestemming van het BC bij verhuurbedrijven auto's werden gehuurd, waarvan de huur dan ten laste kwam van het eilandgebied Bonaire. Dit bleek, aldus een brief van het BC aan de ambtenaren, maandelijks in de duizenden guldens te belopen.

Gelet op de slechte financiele toestand van Bonaire wordt aan de ambtenaren bekendgemaakt, dat dit afgelopen moet zijn, en dat er op dienstreizen geen auto's meer op rekening van de overheid kunnen worden gehuurd. Het blijft natuurlijk wel mogelijk zo voort het BC daaraan toe, dat men gebruik kan maken van een taxi die dan ... worden. Het BC heeft ... verhuurbedrijven van Curaçao en Aruba in kennis gesteld, dat niemand meer op kosten van Bonaire een auto kan huren.

Vorig jaar nog maakte het BC aan de diensthoofden eveneens bekend, dat het gebruik van dienstwagens beperkt diende te worden tot de werkuren van de ambtenaar, zodat het gezin niet op zondagen en in de avonduren met een dienstwagen kan rondrijden. Gezien het veelvuldige gebruik van de dienstwagen voor niet-dienst aangelegenheden, mag dit experiment wel als mislukt beschouwd worden.

Analyse tijdens VBC-lunch:

Werkloosheidsprobleem is vrij gecompliceerd

WILLEMSTAD — Het werkloosheidsprobleem kan niet slechts afgeschoven worden op de achtergebleven economische activiteiten op de Antillen. Op de arbeidsmarkt hebben zich ook ontwikkelingen voorgedaan die hun uitwerking niet gemist hebben. Aldus de zakenman Edouardo Halabi, project-ontwikkelaar, die voor de Vereniging Bedrijfsleven een toespraak hield vanmiddag tijdens de jaarlijkse oudjaar-lunch.

In weerwil van een toenemende welvaart voor grote groepen in de gemeenschap, een betere organisatie van het vakbondswezen en modernisering van het bedrijfsleven, is het niet gelukt in het laatste decennium om het werkloosheidsprobleem het hoofd te bieden.

De heer Halabi wijt dit mede aan enkele structurele ontwikkelingen op de arbeidsmarkt. De beroepsbevolking is namelijk aanmerkelijk toegenomen; in de jaren zeventig met 2,3% per jaar. Vooral de toename van het aantal vrouwen op de arbeidsmarkt is opmerkelijk geweest.

Er mogen dan wel jaarlijks ongeveer dertig procent meer arbeidsplaatsen geschapen zijn in die tijdspanne, maar dat was toch onvoldoende om gelijke tred te houden met de groeiende beroepsbevolking. Het kan beslist niet alleen afgewenteld worden op een achterblijven van de economische ontwikkelingen.

Om het huidige werkloosheidspercentage van 21 procent te handhaven is het nodig om er jaarlijks ongeveer zevenhonderd arbeidsplaatsen bij te krijgen. Om dat pecentage te doen zakken, moeten er elk jaar zeker 1200 banen bij. Maar juist omdat de arbeidskosten gelijkelijk stijgen met de stijging van het welvaartspeil, is het ondoenlijk om nieuwe banen te creeren.

Volgens Halabi is er door overheden na 1969 een overwaardering van sociale en politieke beleidsaspecten geweest, waar er voordien juist een bovenmatige interesse voor de meer economische aspecten aan de dag werd gelegd. In plaats daarvan had er beter gestreefd kunnen worden naar een verbreiding van de economische basis waarin plaats was voor economische en sociale doelen.

De problemen van heden ten dage vinden voorts grond in het feit dat met een versterking van de positie van de vakbonden in het maatschappelijk verkeer, de mentaliteit van de bevolking er zo een werd die niet het vertrouwen kon wekken bij lokale en buitenlandse potentiele investeerders. Voeg daar nog eens de onzekerheid over de politieke toekomst, voorral met betrekking tot het probleemgeval Aruba, en het plaatje is geschapen is er van instabiliteit.

Informatie over Auroramissen

WILLEMSTAD — Het katholieke weekblad La Union besteedt aan zijn dezer dagen uitgekomen editie de nodige aandacht aan de Auroramissen. Van alle dagen van deze novene als voorbereiding op het Kerstfeest wordt in kort bestek het een en ander verteld over de lezingen en de zogenaamde veranderlijke gebeden onder de mis viering.

AMSTERDAM — Internationals licht verdeeld. Banken hoger behalve NMB. Hypotheekbanken nagenoeg onveranderd. Verzekeraars, bouwers en scheepvaartwaarden verdeeld. Uitgevers hoger. Rest van actieve markt verdeeld. Staatsfondsen lager. Lokale markt overwegend lager.

Politiewoordvoerder Cosster:

Weinig interesse voor crash-programma theorie

WILLEMSTAD — De opkomst voor herinschrijving voor het theorie-verkeersexamen is tot nu toe zeer klein. De herinschrijving verloopt dan ook zeer traag. Zo werd vanmorgen desgevraagd van politiewoordvoerder Haime Cosster vernomen.

Het crash-programma dat op uitdrukkelijk verzoek ARIC (Associatie van instructeurs van Curaçao) zet is, dreigt te mislukken. het programma zouden te 2400 theorie-examenkandidaten de kans krijgen om in ja hun theorie-examen te Deze kandidaten hebben n vanaf 12 januari tot en 31 augustus volgend jaar het crash-programma be de mogelijkheid voor deze didaten om al vanaf januari examen te doen. Op deze m zou de ARIC dientengevolge ook meer klanten krijgen werd van de kant gerede...

In de lokale dagbladen door de gezaghebber een kendmaking gepubliceerd waarin de procedure voor crash-programma uitgelegd wordt. Bij zijn bijvoorbeeld ciale dagen aangesteld voor kandidaten over een be... periode, om hun datum te men veranderen. De kandidaten zijn daarbij verplicht zich nieuw in te schrijven. nieuwe inschrijvingen pas in februari kunnen plaats den.

In de praktijk heeft de A echter geen rekening gehou meent politiewoordvoerder daten zich niet op zo korte mijn kunnen voorbereiden. kandidaten die bijvoorbeeld oorspronkelijk examen moe... doen in maart, zouden zich noodzaakt zien op korte ter het examenboekje te best... ren. Dat heeft in het verleden al toe geleid dat het examen sultaat van dit crash-programma bedroevend slecht aldus Cosster. Hij sprak de niettemin de hoop uit, dat resterende kandidaten van gelegenheid gebruik zullen ken om zich tot 30 december opnieuw in te schrijven.

IJzeren hek aangereden

WILLEMSTAD — Een ... bestuurster raakte gisteravond door een tegenligger verblind, waardoor het rechtervoorwiel trottoirrand raakte en zij macht over het stuur verloor. Haar auto botste door tegen een ijzeren hek. Schade: 2900 gulden. bestuurster klaagde inwendige pijn.

Minister Eisden zegt medewerking toe

UNA-afdeling kan PSD-plan nu niet uitvoeren

WILLEMSTAD — De sociaal-economische faculteit van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) kan op korte termijn niet tegemoet komen aan het verzoek van de PSD voor bundeling van de sociale partners in een sociaal accoord. Dat wil niet zeggen dat deze faculteit het PSD-idee van de hand wijst.

De PSD heeft sedert 1979 dit idee meegedragen in zijn partijprogramma. Dat jaar is de "witte partij" maar voor zeer korte duur in het Bestuurscollege geweest, zodat het niet gelukt is om het opgenomen te krijgen in het BC-program. Dit jaar viel de PSD weer niet "in de prijzen". Maar naar een woordvoerder van de partij zei is het plan opgevat om het idee van een sociaal accoord tussen overheden, werkgevers- en werknemersvertegenwoordigingen opnieuw opgevat. De noodzaak daartoe is zelfs groter dan in 1979, gezien de verder verslechterende sociaal-economische situatie en de groeiende werkloosheid. Deels worden de oorzaken daarvoor geimporteerd met de mondiale recessie maar er zijn ook interne factoren die aangepakt kunnen worden om de klap beter te kunnen opvangen.

De partij stuurde aan vakbonden, werkgeversbelangenverenigingen en de overheid een uitnodiging hun medewerking te verlenen aan enkele studiedagen, over de sociaal-economische problematiek. Er is de UNA gevraagd om uitvoering van het idee van de studiedagen.

Naar uit goede bron is vernomen zal de sociaal-economische faculteit van de UNA, die daarvoor is benaderd, niet meteen in kunnen gaan op het PSD-verzoek. De tijd van het jaar maakt dat het niet realiseerbaar is om studiedagen te organiseren in januari zoals de PSD zich voor ogen stelde. Daarvoor ontbeert de UNA de nodige mankracht en ook wordt getwijfeld of uit de kring van werkgevers, overheid en vakbonden tegen het einde van het jaar voldoende capabele personen beschikbaar zijn om zich aan geheel en diepgaand aan die studiedagen te wijden. Bovendien is het heel wel mogelijk dat er wat deelstudies vooraf gemaakt moeten worden en dat lijkt al evenzeer niet haalbaar op zo korte termijn.

De UNA-faculteit wijst het idee op zich niet af. Zeker wanneer er uit brede lagen van de bevolking steun komt voor het plan, zal er niets gedaan worden om een welslagen ervan in de weg te staan.

Er is opgemerkt dat de manier waarop het door de PSD in de publiciteit wordt gebracht aangeeft dat het een te zwaar partij-politiek tint meekrijgt. Dat wordt door de PSD zelf tegengesproken, omdat dat ook niet de bedoeling is. Voor de UNA geldt echter dat als het een algemeen goed geacht idee is, er geen motieven zijn om er dan verder maar niet aan mee te werken, ongeacht uit welke hoek het initiatief komt. "Wij proberen er beslist niet onderuit te komen", zei een zegsman tegen de Amigoe. Van die kant uit zal contact worden opgenomen met vertegenwoordigers van de drie sociale partners over de ideeen voor uitwerking van de plannen zoals die nu ter tafel liggen.

De PSD heeft nog geen officieel antwoord gehad van de universiteit. Wel wordt verwacht dat als de UNA zich niet vrij kan maken daarvoor, daar goede argumenten voor worden aangedragen. De PSD kan bijvoorbeeld mensen beschikbaar stellen voor uitwerking van een en ander. Bovendien is van de kant van de centrale regering de verzekering gekregen dat er van die zijde iemand ter beschikking wordt gesteld van de universiteit als dat nodig is.

Gisteren heeft de PSD namelijk gesproken met minister Jules Eisden van Sociale zaken en Arbeid die het idee ondersteunt. Uit een vandaag verspreid PSD-communiqué over dit overleg wordt gesteld de partij zich van het idee verder terugtrekt, als blijkt zodra het begint te lopen, om te schijn niet te wekken dat er een partijpolitiek belang mee gediend wordt. Deze verzekering kon hij ook doorgeven aan zijn collega-ministers, aldus de PSD. Wel wordt gehoopt een op een spoedige uitwerking van het idee, begin volgend jaar, aangezien de partij met minister Eisden de bezorgdheid deelt voor de sociaal-economische problemen van dit moment, met daarin centraal de grote werkloosheid.

ANTI-DEMOCRATISCH POLITIEK VOEREN

Edouardo Halabi op VBC-lunch:

Bedrijfsleven moet defensief loslaten

WILLEMSTAD – Het bedrijfsleven moet zich losmaken van de defensieve houding waarin het zich heeft laten duwen sedert de ongeregeldheden van mei 1969. In plaats daarvan moet het bedrijfsleven als belangengroep durven opkomen, zoals de democratie de mogelijkheid daartoe opent. Dat zei vanmiddag op de traditionele VBC-lunch vóór de jaarwisseling de zakenman Edouardo Halabi.

De VBC heeft de heer Halabi dit jaar uitgenodigd om deze toespraak te houden vanwege zijn economische activiteiten. Hij behartigt al tien jaar de belangen van de Halabi-groep op Curacao. De opzet van de Antillean Soap Company is ervan de laatste investering. Hij is tevens een van de initiatiefnemers tot de oprichting van het Curacao Trade Center op Curacao en is lid geweest van de Studie-commissie Toerisme van Curacao, die een voorstel heeft gelanceerd voor de oprichting van een Curacao Tourism Board.

Hij liet weten dat de gebeurtenissen van mei 1969 een grote invloed hebben gehad op het maatschappelijk gebeuren op Curacao. Terwijl de vakbonden hun greep op het maatschappelijk gebeuren wel zagen toenemen, nam die van het bedrijfsleven toe. De scheidslijnen tussen beide groepen lagen inderdaad niet alleen op het economische vlak, ook op het raciale vlak. Daarop vloeide ook een anti-kapitalistische houding voort.

BELANGENGROEP

Maar daarom juist wil de heer Halabi gerealiseerd zien dat het bedrijfsleven gaat investeren in het eigen belang om zo de defensieve houding te kunnen instillen voor een actieve. De kennis van zaken die men er in huis heeft kan heel wel ook worden aangewend voor de ontwikkeling van de hele gemeenschap. Als de sociale verantwoordelijkheid van elke onderneming voor de interne zaken en voor de gemeenschap als totaliteit maar voortdurend in het oog wordt gehouden, is dat denkbaar in zijn ogen. In het democratische bestel past het en hoort het ook om te zijn dat het bedrijfsleven zich als een echte belangengroep ontplooit.

De financiele sector kan zijn verantwoordelijkheid volgens hem best uiten in een jaarlijks percentage van "sociale investeringen". Daarmee wordt bedoeld dat er geldbedragen ter beschikking worden gesteld voor de gemeenschap die beduidend onder de rente-normen liggen die puur commercieel verantwoord zijn. Maar vooral in een tijd dat er een recessie en een stagnatie van de economie is, is het goed als beleggings-instanties en banken eens verder kijken dan alleen de louter zakelijke belangen. Die fondsen kunnen dan wellicht gekanaliseerd worden via de Ontwikkelingsbank, bijvoorbeeld voor projecten waar een hoge risicograad aan verbonden is of voor de bouw van nieuwe hotels.

FLEXIBILITEIT

Wetende dat hij hiermee een teer punt had geraakt, vond hij toch niet dat daarmee het commerciele karakter van de beleggings-instituten wordt aangetast. Wel kan er gewerkt worden aan het slaan van een brug tussen deze instellingen en overheden die zich kenmerkt door flexibiliteit. De stroefheid in functioneren van het overheids-apparaat laat hij niet onvermeld.

De vakbonden hebben naar zijn mening tot taak om een eind te maken aan de veel gehoorde klacht van alle kanten dat de werknemer op Curacao de toerist niet prettig te woord staat, onvriendelijk is en geen productie kan leveren. Daarvoor is een gerichte begeleiding vereist. Het proces voor bewustmaking van de werknemers is volgens Halabi juist misbruikt "om bepaalde doelen na te streven", die hij niet nader noemt.

De wijze waarop elite-groepen via dankzij charismatische leiders en via patronage-systeem het politieke leven wisten te beheersen, werd door 1969 doorbroken. Partijen werden minder van één persoon afhankelijk; er ontstonden interne fracties. Maar de leiders van die partijen moesten veel doen om niet aan populariteit in te boeten, waardoor de economische productiviteit in de knel raakte.

KNELPUNTEN

Halabi meende wel enkele verbeteringen te hebben kunnen ontdekken in bepaalde politieke partijen, maar ontkwam er niet aan om op knelpunten te wijzen. Hij zei met zoveel woorden premier Don Martina best capabel te achten als regeringsleider, maar die ziet zich volgens hem geconfronteerd met problemen als dat er collegaministers zijn die niet opgewassen zijn voor hun taak, het overheidsapparaat niet voldoet, de decentralisatie van bevoegdheden de efficientie van het bestuursapparaat verder ondergraaft, de problematiek van de toekomstige staatkundige status van de eilanden overal doorheen speelt en er onvoldoende continuiteit in regering is door de twee-jaarslijkse verkiezingen (voor eilandsraad of voor Staten RED).

In zekere zin acht hij de andere sociale partners, als werkgevers en werknemers, mede-verantwoordelijk voor deze situatie. Hebben zij wel voldoende hun stem laten horen om tot een beter functioneren van de parlementaire democratie aan te sporen, vraagt hij zich bijvoorbeeld af.

Zijn constatering luidt namelijk dat de Antillen dan wel het ten een democratisch staatsbestel te hebben, maar dat er toch op een wijze politiek gevoerd wordt die niet strookt met de verwachtingen die gekoesterd mogen worden in een democratisch systeem.

Mening andere bonden nog onbe...

NABLP werkt definit... mee aan inlevering b...

WILLEMSTAD — De leden van de Nederlands Antilliaanse Bond van Luchtvaartpersoneel (NABLP) zijn definitief niet bereid indexeringen en periodieke verhogingen in 1983 "in te leveren" voor het welzijn van de ALM. Zo is vanmorgen uit ALM-kring vernomen.

De NABLP-leden hebben besloten niet tegemoet te komen aan het verzoek van de ALM-directie omdat de ALM-directie bijna geen van de inlichtingen waar de vakbond om heeft gevraagd, heeft willen verstrekken. Bovendien vinden de NABLP-leden dat hun salarisschalen de laagsten zijn bij de ALM en dat er niets overblijft wanneer men gaat inleveren. De NABLP vertegenwoordigt meer dan de helft van de iets meer dan duizend employees van de ALM. Door de vakbond VALMS is ook een beslissing genomen, maar voorzitter Walter Inacio wilde hieromtrent nog niets loslaten.

De bond van Cabinepersoneel (BCP) heeft nog geen definitieve beslissing genomen, maar van voorzitter Djodjo Wilsoe werd vernomen dat de BCP in principe wel positief staat tegenover het voorstel van de directie. Maar de bond wil nog een paar dagen de tijd om zich te beraden en met de directie aan tafel te zitten om 't een en ander te recht te zitten. In de loop van de volgende week, zei Wilsoe, hoopt de BCP een definitief antwoord te kunnen geven.

De ALM-directie heeft ongeveer twee maanden terug aan de vakbonden gevraagd om op vrijwillige basis indexeringen en periodieke verhogingen, waar het personeel conform de cao's en andere arbeidsovereenkomsten recht op heeft, in 1983 op te offeren voor het welzijn van het bedrijf. Hiermee zou de AL...

Van RK Centraal Schoolbestuur

Protest tegen inhoud van "Enfasis Radial"

WILLEMSTAD — Het RK Centraal Schoolbestuur wil van het bestuurscollege weten of de School Adviesdienst (SAD) een voorlichtende taak heeft dan wel verworden is tot een beleidsbepalende instantie. Die vraag wordt gesteld naar aanleiding van de inhoud van een radio-programma, Enfasis Radial, waarin volgens het schoolbestuur niet alleen incorrecte informatie wordt verstrekt, maar ook stelling wordt genomen tegen bijzondere schoolbesturen.

Het wordt als een onwaarheid bestempeld dat de bijzondere schoolbesturen verzet hebben aangetekend tegen het idee van eliminatie van artikel 140 van de Staatsregeling, regelende de vrijheid van onderwijs. In werkelijkheid hebben de schoolbesturen geageerd tegen het voornemen om de subsidie aan deze vorm van onderwijs te onthouden. Het feit dat in Enfasis Radial op meer plaatsen de standpunten van de schoolbesturen, zoals vervat in een eerder opgesteld memorandum, niet worden weergegeven, maakt dat de waarheid geweld wordt aangedaan en is voor het RK Centraal Schoolbestuur afkeurenswaardig.

De bewering van de Beleidsnota-Commissie en Enfasis Radial dat er niet getornd wordt aan de vrijheid van onderwijs als de overheids-subsidie wordt stopgezet, wordt opnieuw fel bestreden. Verwezen wordt in dit verband ook naar een motie aangenomen in de Eilandsraad waarin de verzekering wordt gegeven dat dat niet zal gebeuren.

Enfasis Radial is verder gegaan, aldus de brief aan het BC, dan het geven van voorlichting; er wordt een standpunt ingenomen en een oordeel geveld.

"Daarom zouden wij van uw college willen vernemen of Enfasis Radiaal naast haar voorlichtingstaak nu ook een beleidsbepalende of beleidsadvies-instantie is geworden", schrijft het schoolbestuur. Als dat wordt beaamd, dan wordt gevraagd de inhoud van de programma's naar de bijzondere schoolbesturen op te sturen voor hun commentaar daarop.

Protest is er tegen de aard van de verstrekte informatie en het feit dat een eilandsdienst stellingen inneemt, terwijl dat juist de bevoegdheid is van het BC; ook als er kritiek geleverd wordt op de bijzondere schoolbesturen. Gevraagd wordt van het BC om een correctie van de inhoud van het laatste programma van Enfasis Radial.

Copieen van dit protest heeft het schoolbestuur gestuurd naar mgr Ellis, de RK Onderwijsraad, de Eilandsraad, de konseho pastoral di Korsou en andere bijz. schoolbesturen.

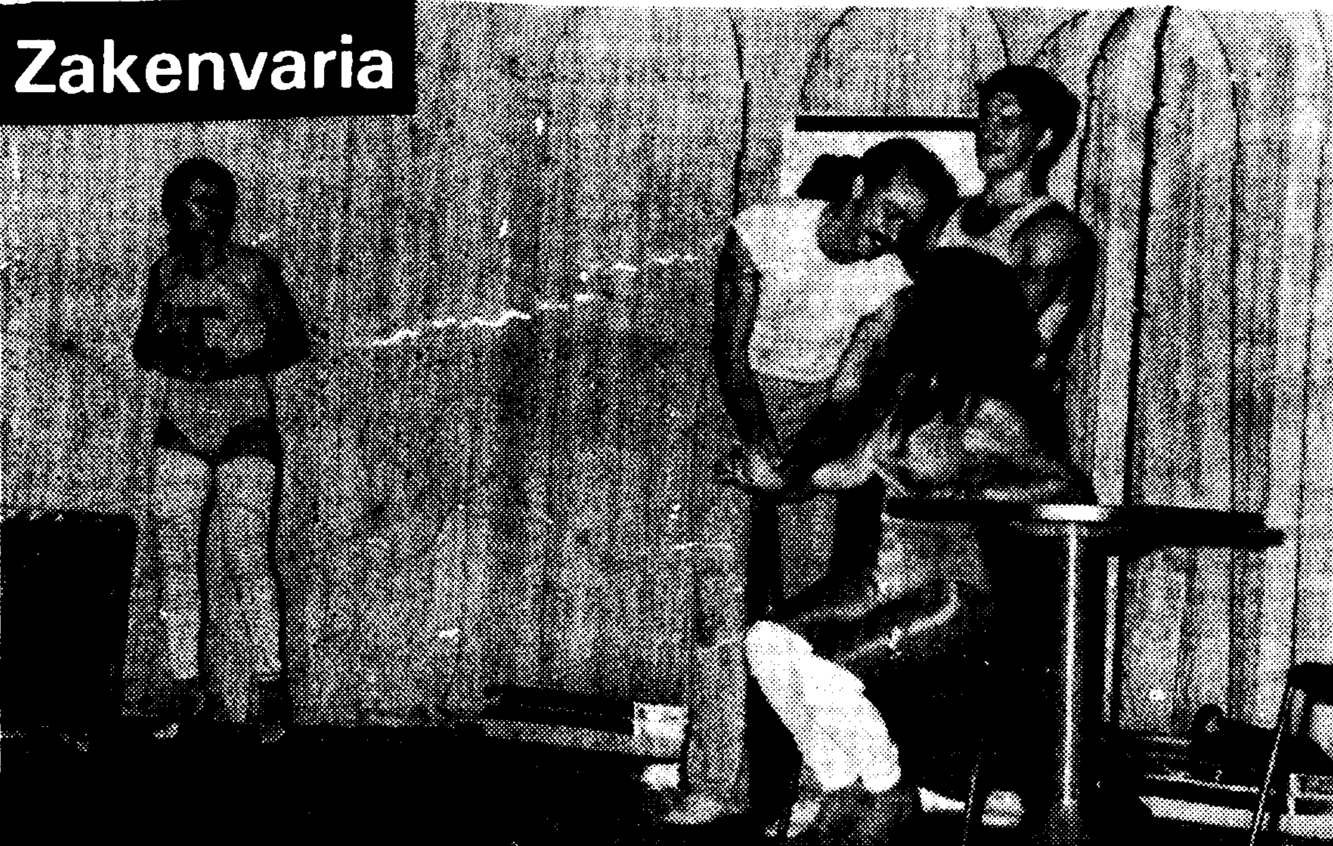
Kaarslichtdienst in de Fortkerk

WILLEMSTAD — In de Fortkerk wordt er op zondag 19 december om zeven uur 's avonds een Kaarslicht-dienst gehouden, in het kader van de reeks bijzondere diensten. Deze dienst vormt de laatste voorbereiding voor de viering van het Kerstfeest. Medewerking wordt verleend door het Forti's Koraal met zang, terwijl jongeren van de Zondagschool en de Bijbelklas onder andere schriftlezingen en declamaties verzorgen. De meditatieve teksten worden voorgedragen door de wijkpredikant Jukema. Het hoofdthema van het geheel is "Fragmenten van vrede" en iedereen is welkom.

Dubbele pech

WILLEMSTAD — Ter hoogte van de kerk te Groot Kwartier raakte een auto, waarin twee dames zaten, defect. Ze werden bij het repareren van de motor geholpen door een man. Terwijl ze daarmee bezig waren, kwam er een andere man langs, en stal een portemonnaie uit de wagen, waarna hij de benen nam.

... inzittende raakte ... gewond en is in het ziekenhuis opgenomen. De schade bedraagt 8000 gulden.



THE RED MILL theatre company uit de Verenigde Staten is gisteren van start gegaan met haar "New Broadway" Musical Review" in de Diablo Room van het Holiday Beach hotel. De groep, bestaande uit een pianist en vijf acteurs, brengt in deze show meer dan 40 hits uit verschillende Broadway shows zoals "A Chorus Line", "All that Jazz" en "Singing in the rain"

Nederland. Nederland draagt een eigen verantwoordelijkheid en zal mee moeten werken aan het vinden van een rechtvaardige oplossing. De MEP heeft altijd gesteld dat de Arubaanse onafhankelijkheid een koninkrijksaangelegenheid is en geen interne Antilliaanse aangelegenheid. Een eilanden-top is zinvol - een in een goede sfeer waarbij wederzijds respect bestaat - ter voorbereiding van een RTC. In een sfeer waarbij de democratische spelregels met de voeten worden getreden en de minderheid zijn zin wil doordrijven ten koste van de meerderheid is een eilanden-top volkomen zinloos. Het zijn inderdaad donkere dagen voor Aruba, aldus Betico Croes in zijn reactie op het Amigoe-artikel.

Volgens MEP leider Betico Croes:

Gebeuren in Suriname schuld van Nederland

ORANJESTAD — In het programma "Aruba y su independencia" stond MEP-leider Betico Croes uitvoerig stil bij de gebeurtenissen in Suriname. In eerste instantie gaf de heer Croes de schuld van deze gebeurtenissen aan Nederland, die destijds Suriname gedwongen heeft onafhankelijk te worden toen dat land niet klaar was voor zijn onafhankelijkheid. Wat nu gebeurt in Suriname is het saldo van een slecht voorbereide onafhankelijkheid.

De heer Croes vertelde dat afgelopen zondag tijdens de bijeenkomst van de MEP in Holiday Inn telegrammen werden gezonden aan Socialistische Internationale, de OAS en Parlatino om een onderzoekcommissie naar Suriname te sturen en zich ter plaatse op de hoogte te stellen van het gebeuren en situatie.

"Laten wij tonen dat Aruba geen Suriname is en dat ons volk goed voorbereid is op zijn onafhankelijkheid, aldus de heer Croes,. Door de aparte status kunnen we onafhankelijk worden. In dit verband veroordeelde de MEP-leider opnieuw de uitlatingen van mr Barend Biesheuvel dat wanneer Aruba geen monetaire-economische unie wenst, het dan maar versneld onafhankelijk moet worden. De heer Croes herhaalde dat de voorgestelde economische en monetaire u... nooit geaccepteerd kan wor... omdat men Aruba dan weer ... binden.

Ons volk is niet agressief m... passief, zo vervolgde de h... Croes, maar wanneer men i... zijn rechten komt en rech... vertrapt dan worden we revo... tionair, aldus de heer Croes... daarbij naar augustus 1977 ... wees. Met nadruk stelde hij ... Aruba geen militair appar... nodig heeft. Uitvoerig stond ... nog stil bij het 28 jaren Stat... waarvoor Statuutdag al n... meer gevierd wordt door de bevolking ondanks de vrije dag. Volgens de heer Croes heeft het statuut alleen maar gediend voor Nederland en Curaçao.

Voor Nederland om de indruk weg te nemen dat het kolonialisator is en voor Curaçao om met de 12-8 over de andere eilanden te blijven domineren. Hij was blij dat het volk Statuutdag niet meer viert dankzij de strijd van tien jaren van zijn partij. Suriname is voor ons een les, aldus de heer Croes, om nooit in een republiek of federatie te gaan. Tot slot herhaalde hij zijn boycot verzoek tegen Extra omdat deze krant de waardigheid van het Arubaanse volk op smerige en lage wijze in diskrediet heeft gebracht.

Harold Martina concerteert voor RTI

WILLEMSTAD — Op vrijdag 7 januari zal Harold Martina een gala-concert verzorgen in de katholieke kerk van Brievengat. De aanvang is half acht. Dit ter gelegenheid van het derde lustrum van de Curaçaose afdeling van Round Table International (RTI). Bij alle boekhandels zijn kaarten in voorverkoop. Zo blijkt uit een origineel opgestelde advertentie in La Union.

Amigoe di Curaçao

[illegible] AMIGOE N.V.

[illegible] F.R. Wilson
[illegible] Antillean News [illegible]
[illegible] Redaktie.
[illegible] eila Rhodes (secreta-

[illegible] afdeling

[illegible] AFDELING
[illegible] vrijdag van
[illegible] 7.30 - 16.00 uur
[illegible] verschijnen op vrijdag en kunnen [illegible] tussen 7.30 - 16.00 [illegible] opgegeven [illegible]
[illegible] advertentjes die op maandag [illegible] 12 uur [illegible] de dag daar- [illegible] en vrijdag) vo-

[illegible] ERIJ AMIGOE
[illegible] N.V.
[illegible] straat 110
[illegible] (drie lijnen).
[illegible] Hoofdredacteur.
[illegible] Schoot,
[illegible] Ramiro Tromp, Lud-

Man tijdens slaap op straat beroofd

ORANJESTAD — Bij het recherchebureau verscheen de man R.W. (26) die aangifte van beroving deed, hetgeen hem overkwam toen hij in slaap was gevallen bij de bushalte in de Wilhelminastraat. De rover, helemaal in het zwart gekleed, wist R.W. van twee gouden halskettingen met hanger ter waarde van 1150 gulden te ontdoen alsmede van een bedrag van 350 gulden. De recherche stelt een onderzoek in.

Portemonnee, geld en kleding gestolen

PARADERA — De bewoner E.K. (36) deed aangifte van diefstal van 4000 gulden uit zijn woning te Paradera. Het bedrag lag in de klerenkast in een der slaapkamers van het huis. Tijdens het onderzoek kon de opsporingsdienst geen sporen van inbraak aantreffen.

De huisvrouw G.R. meldde bij het recherchebureau dat tijdens het inkopen in een zaak in Oranjestad, haar portemonnee inhoudende 1075 gulden en 20 dollars verdwenen was. De eigenaar van een boutiek in de Nassaustraat deed aangifte van inbraak/diefstal waarbij onbekenden het kasregister forceerden en een bedrag van 100 gulden meenamen. Voorts namen de daders een grote hoeveelheid kinderkleding mee.

Ged. Angela over stadion:

Droom waar geworden

KRALENDIJK — [illegible] gedeputeerde [illegible] Sportzak [illegible] rond [illegible] amateur [illegible] voetballers [illegible] maken [illegible] zelden [illegible] medewerking [illegible] zaamheden werden [illegible] die in die tijd [illegible] leiding van het sportbureau.

Gedeputeerde Angela [illegible] het stadion [illegible] zijn dank [illegible] degenen die hun medewerking hebben verleend van af het [illegible] van de nota tot vandaag bij de opening van het stadion. Het project [illegible] Angela begon in 1969 en is ondanks de enorme moeilijkheden die optraden, nu toch gerealiseerd. Dit is het moment, aldus ged. Angela dat mijn droom werkelijkheid wordt, maar het is tevens het moment van veel enthousiaste sportliefhebbers die al lang de hoop verloren hadden. Nu is de officiele opening een feit, aldus Juan Angela en dit kon [illegible] na een algehele renovatie en de modernste aanschaffingen zoals de lichtinstallatie. Het is goed zo vindt de gedeputeerde [illegible] eens op te noemen, wat er bereikt is tijdens de constructie van dit stadion.

We hebben ook [illegible] stadion met verlichting [illegible] Rincon en in deze tijd is Bonaire eveneens lid geworden van de Odilac. Hierdoor kan Bonaire ook mee op [illegible] internationale niveau, want er kunnen er ook avondwedstrijden gespeeld worden. [illegible] Angela [illegible] we moeten [illegible] deg bereid is [illegible] bevolking en speciaal [illegible] werken [illegible] jongeren, [illegible] ding in de sport [illegible] gezonde geest in een gezond lichaam.

Ged. Angela legde verder uit dat het beheer van het stadion in handen van een stichting zal [illegible] dragen. Dit kan echter niet zonder [illegible] van de verenigingen die gebruik zullen gaan maken van het stadion, immers [illegible] van deze clubs die gebruik willen maken moeten zorgen, dat de [illegible]

[illegible] ged. Angela [illegible] dank uitspreken aan degenen die meegeholpen hebben aan de realisering en dat zijn [illegible] de Nederlandse regering, Arcon en Plan [illegible] Fomag, Aerolux NV, Roman Leoneta en Inpo. Het stadion is gebouwd met financiele hulp van sociaal educatieve steun van Nederland en tenslotte wenst gedeputeerde Angela dan de bevolking geluk en succes met dit project.

SGB wint

KRALENDIJK — De zaak die de vroegere maatschappijleraar en concierge A.P.S. Swartjes aangespannen had tegen het bestuur van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) is ook in hoger beroep niet gunstig afgelopen voor de maatschappijleraar. Dit is de derde maal, dat er een vonnis gesproken wordt en ook de derde maal dat het bestuur van de SGB in het gelijk wordt gesteld.

In eerste instantie spande de heer Swartjes een kort geding aan tegen het bestuur van de SGB omdat hij een overeenkomst had sedert 17 juni 1975 voor het geven van 12 lesuren Maatschappijleer aan de [illegible] technische school. Nadat de school onder de stichting Scholengemeenschap kwam te vallen, wenste de heer Swartjes vermeerdering van het aantal lesuren Maatschappijleer en vermindering van het aantal [illegible] concierge.

De SGB [illegible] bereid, maar tot het eind van [illegible]

Analyse tijdens VBC-lunch:

Werkloosheidsprobleem is vrij gecompliceerd

WILLEMSTAD — Het werkloosheidsprobleem [illegible] slechts afgeschoven worden op de achtergebleven [illegible] activiteiten op de Antillen. Op de arbeidsmarkt hebben zich ook ontwikkelingen voorgedaan die hun uitwerking niet gemist hebben. Aldus de zakenman Edouardo Halabi [illegible] de jaarlijkse eindjaar-lunch.

In weerwil van een toenemende welvaart voor [illegible] groepen in de gemeenschap, een [illegible] organisatie van het [illegible] wezen en modernisering van het [illegible] het niet gelukt in het laatste decennium om het werkloosheidsprobleem het hoofd te [illegible]



ORANJESTAD — De Kiwanisclub van Aruba organiseerde in de tuin van het Holiday Inn een groots Kerstfeest voor een honderdtal bejaarden. Het cah'i orgel en Boysie Croes en zijn conjunto werden niet met rust gelaten, een teken dat de bejaarden in hun jonge jaren veel gedanst hebben. Ludwina Booi bracht liedjes uit de oude tijd, terwijl typische gerechten geserveerd werden. Een vroege Santa Claus liet zich ook zien en had voor alle gasten een grote Kerstmand meegebracht. Bij de foto Santa Claus aan het manden ronddelen.

Problemen bij MI-verkiezing ontkend

ORANJESTAD — Afgelopen dagen heeft de plaatselijke pers zich bezig gehouden met moeilijkheden die zich zouden hebben voorgedaan met de voorzitter van de Miss Intercontinental (MI) verkiezing Attan Lee en Miss Intercontinental Jody Joi Dominici tijdens de recente verkiezingen in Colombia.

Tijdens een gistermiddag gehouden persconferentie ontzenuwde de heer Lee deze ten onrechte geuite beschuldigingen in een Colombiaans blad, die geschiedden omdat bedoelde journalist niet met vijf personen extra tot de uitverkiezing werd uitgeladen. Hij dreigde bij de afwijzing dat hij het nodige zou publiceren. Voorts had Telenoticias een telefoongesprek met Miss Intercontinental in Verenigde Staten die eveneens de berichten ten stelligste ontkende en hoopt met carnaval op Aruba te zijn.

Zakenvaria

DE WERELDBEROEMDE Portorikeinse troubabour Jose Feliciano zal op 12 januari een concert geven in het Aruba Palm beach hotel. Feliciano behoeft eigenlijk geen introductie. Hij heeft over de hele wereld 32 gouden albums op zijn naam staan en twee Grammy Awards gewonnen. Voorts treedt hij veelvuldig op in tv-shows zoals "McMillian and wife, Chico and the man, Lucas Tanner en Kung Fu. Bekende songs van hem zijn onder andere : Everybody love me, Ain't that peculiar, Second that emotion, I wanna be where you are, en de wereldwijde Christmas-topper Feliz Navidad.

VITALITY HEALTH Studio (VHS) sluit het jaar 1982 af met een show over lichamelijke conditie. De show is zaterdagavond in Cas di Cultura. Een groep leerlingen van VHS zal laten zien hoeveel men is afgeslankt in drie maanden van intentieve lichamelijke oefeningen en dieet. Voorts zal er een show over Aerobics worden gehouden alsmede een body building-wedstrijd. De finaliste van Talented Teens, Lucy Braafhart, zal eveneens een dansnummer ten beste geven. Aan verschillende leerlingen van de VHS zal op deze avond het certificaat worden uitgereikt. Toegangskaarten voor de show zijn verkrijgbaar bij Vitality Health Studio, Alexander's Gym en Body Language.

Betrapte dief weet te ontsnappen

SAN NICOLAS — Bij het Recherchebureau verscheen de bewaker B.S. die verklaarde dat hij een man had betrapt bij de opslagplaats van een zaak in de Bernhardstraat. De man wist na een worsteling te ontsnappen. Bij het zien van de bewaker gooide de man een zak weg en trachtte weg te lopen, maar werd toch vastgegrepen door de bewaker. Vanuit de broekzak van de onbekende man wist de bewaker nog een pistool te halen. Het bleek echter een speelgoedpistool te zijn. De bewaker gaf een beschrijving van de man. Een zoekactie in de omgeving leverde geen resultaat op. Bij het bedrijf trof de recherche een tafellaken met erin een hoeveelheid speelgoed. De dader wist een van de deuren te forceren.

ORANJESTAD — Uit de statistieken van het Arubaanse Toeristenbureau blijkt dat van januari tot en met november dit jaar een paar honderd toeristen minder Aruba bezocht hebben dan in dezelfde periode vorig jaar. Het aantal dit jaar was 201.496 en vorig jaar 203.178 toeristen. Uit de Verenigde Staten kwamen dit jaar 103.566 toeristen, uit Venezuela 68.996 toeristen, uit Colombia 7.012 en uit Canada 4.828 toeristen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Last embrace* (18 jr.); 24.00 uur *Jennefer* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Don't play with fire* (14 jr.); 22.30 uur *Las vinas del sexo* (18 jr.).
MALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Slam down* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Grease II* (14 jr.); 24.00 uur *Malisia erótica* (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25643; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: [illegible]01; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

OPTICA'S
Oranjestad: Aruba tel.: 21081;
San Nicolas: San Nicolas, tel.: [illegible]12.

NACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter J. van Veen, Rankí Flip 24, via hospitaal.
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponsé, via Centro Clinico San Nicolas, tel.: 48833.
Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
SOFTBAL (ASB): 19.15 uur Athletics vs Aldo; 21.00 uur Ballantine vs AVC-Stadion.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: Openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

In sfeer vertrappen democratische spelregels

Betico Croes: eilanden-top is volkomen zinloos

ORANJESTAD — Uit een verklaring van MEP leider Betico Croes aan de Amigoe blijkt dat de MEP-leider het niet helemaal eens is met het redactionele artikel "Donkere dagen 2" dat de MEP aan de kant staat toe te kijken. Volgens Betico Croes behoort de Amigoe redacteur beter te weten.

Op grond van het zelfbeschikkingsrecht zijn het de eilanden die een beslissing zullen nemen en wel elk eiland voor zichzelf. De voorbereiding op de RTC, aldus Betico Croes, geschiedt eilandelijk en ook de strategiebepaling is een eilandsaangelegenheid. Ingevolge het regeerprogramma is aan de regering een passieve rol toebedeeld. Slechts de punten van overeenstemming en hetgeen in het regeerprogramma staat opgenomen mag de regering verwoorden. Vandaar de verwijten aan het adres van de MEP door de minderheidspartijen dat de MEP onverantwoordelijk handelt, omdat zonder de MEP er geen beslissingen kunnen worden genomen, aangezien de MEP het mandaat heeft ontvangen, zoals trouwens door voornoemde minderheidspartijen direct na de verkiezingen werd erkend. Nu schijnen ze volgens Betico Croes op die verklaring van toen terug te komen. De heer Croes is het met de Amigoe-redactie eens dat er onderhandeld moet worden, maar de vraag is of de andere partijen bereid zijn om serieus te onderhandelen over een zo belangrijk onderdeel als de boedelscheiding. De MEP heeft het bewijs in handen dat dit niet het geval is. Immers hebben de overige fracties in de staten inclusief de minderheidspartijen tegen de MEP-motie in de staten gestemd, waarin voorstellen over een rechtvaardige boedelscheiding werden gedaan, zoals vervat in de nota van de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba van oktober 1981, die aan de Nederlandse regering werd gepresenteerd en waarmee alle Arubaanse partijen instemden. Volgens de heer Croes maakt het redactioneel artikel geen melding van deze motie omdat volgens de heer Croes het niet in het straatje past.

De heer Croes beschouwt het tegen de MEP motie stemmen als een klap in het gezicht van het Arubaanse volk. Begrijpelijk, alweer volgens de heer Croes, dat de oppositie en de Amigoe dit willen doodzwijgen.

Het is daarom een illusie te menen dat een eilanden-top een oplossing zal [illegible]. Een gesprek heeft gezien de harde houding van de [illegible] partijen, [illegible] gesteund door de Arubaanse minderheidspartijen, slechts zin op de Ronde tafelconferentie in aanwezigheid van Nederland. Nederland draagt een eigen verantwoordelijkheid en zal mee moeten werken aan het vinden van een rechtvaardige oplossing. De MEP heeft altijd gesteld dat de Arubaanse onafhankelijkheid een koninkrijksaangelegenheid is en geen interne Antilliaanse aangelegenheid. Een eilanden-top is zinvol - een in een goede sfeer waarbij wederzijds respect bestaat - ter voorbereiding van een RTC. In een sfeer waarbij de democratische spelregels met de voeten worden getreden en de minderheid zijn zin wil doordrijven ten koste van de meerderheid is een eilanden-top volkomen zinloos. Het zijn inderdaad donkere dagen voor Aruba, aldus Betico Croes in zijn reactie op het Amigoe-artikel.

Wegens ophitsend stripverhaal

MEP leider vraagt om boycot van ochtendblad

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes heeft gisteravond zowel in Telenoticias als in het eilandgebied-programma Aruba y su independencia een oproep tot de Arubaanse gemeenschap gedaan om het ochtendblad Extra te boycotten. Dit in verband met een stripverhaal — dat niet op Aruba werd uitgegeven doch alleen in de maandageditie welke op Curaçao verscheen — dat gisteren in Diario met protest ertegen werd overgenomen. De heer Croes haalde in verband met zijn boycot-verzoek aan dat destijds het Bestuurscollege van Curaçao en andere instanties het Arubaanse blad Diario hadden geboycot omdat het op Aruba werd gedrukt. Hij vroeg nu geen boycot omdat Extra op Curaçao wordt gedrukt maar vanwege de lage en smerige aanval tegen het Arubaanse volk. De MEP-leider was helemaal niet te spreken dat door deze publicatie het volk van Aruba tegen het volk van Curaçao wordt opgehitst, terwijl het verder een vuile en lage publicatie was.

Met nadruk stelde Betico herhaalde malen dat hij nimmer zijn strijd heeft gevoerd tegen het volk van Curaçao, maar voor de vrijheid van Aruba, waarbij hij strijd voerde tegen Curaçaose politici die op dat gebied kortzichtig waren en geen medewerking wilden verlenen.

De directeur van Agencia di prensa Arubano Toko Winklaar deelde de Amigoe vanmorgen mee dat hij direct nadat hij kennis nam van de smakeloze publicatie in Extra bij de Curaçaose redactie protest tegen deze publicatie heeft aangetekend. De heer Winklaar vond bedoelde publicatie ook onaanvaardbaar en stelde dat juist wij als journalisten voorkomen moeten dat er tussen de bevolking van Aruba en Curaçao op dergelijke wijze gepolariseerd wordt. Hij betreurde bedoelde publicatie ten zeerste.

Volgens MEP leider Betico Croes:

Gebeuren in Suriname schuld van Nederland

ORANJESTAD — In het programma "Aruba y su independencia" stond MEP-leider Betico Croes uitvoerig stil bij de gebeurtenissen in Suriname. In eerste instantie gaf de heer Croes de schuld van deze gebeurtenissen aan Nederland, die destijds Suriname gedwongen heeft onafhankelijk te worden toen dat land niet klaar was voor zijn onafhankelijkheid. Wat nu gebeurt in Suriname is het saldo van een slecht voorbereide onafhankelijkheid.

De heer Croes vertelde dat afgelopen zondag tijdens de bijeenkomst van de MEP in Holiday Inn telegrammen werden gezonden aan Socialistische Internationale, de OAS en Parlatino om een onderzoekcommissie naar Suriname te sturen en zich ter plaatse op de hoogte te stellen van het gebeuren en situatie.

"Laten wij tonen dat Aruba geen Suriname is en dat ons volk goed voorbereid is op zijn onafhankelijkheid, aldus de heer Croes,. Door de aparte status kunnen we onafhankelijk worden. In dit verband veroordeelde de MEP-leider opnieuw de uitlatingen van mr Barend Biesheuvel dat wanneer Aruba geen monetaire-economische unie wenst, het dan maar versneld onafhankelijk moet worden. De heer Croes herhaalde dat de voorgestelde economische en monetaire unie nooit geaccepteerd kan worden omdat men Aruba dan weer wil binden.

Ons volk is niet agressief maar passief, zo vervolgde de heer Croes, maar wanneer men aan zijn rechten komt en rechten vertrapt dan worden we revolutionair, aldus de heer Croes die daarbij naar augustus 1977 verwees. Met nadruk stelde hij dat Aruba geen militair apparaat nodig heeft. Uitvoerig stond hij nog stil bij het 28 jaren Statuut waarvoor Statuutdag al niet meer gevierd wordt door de bevolking ondanks de vrije dag. Volgens de heer Croes heeft het statuut alleen maar gediend voor Nederland en Curaçao.

Voor Nederland om de indruk weg te nemen dat het kolonialisator is en voor Curaçao om met de 12-8 over de andere eilanden te blijven domineren. Hij was blij dat het volk Statuutdag niet meer viert dankzij de strijd van tien jaren van zijn partij. Suriname is voor ons een les, aldus de heer Croes, om nooit in een republiek of federatie te gaan. Tot slot herhaalde hij zijn boycot verzoek tegen Extra omdat deze krant de waardigheid van het Arubaanse volk op smerige en lage wijze in diskrediet heeft gebracht.

ORANJESTAD — Op vragen van Telenoticias liet MEP-leider Betico Croes gisteravond weten dat zijn partij nimmer medewerking zal verlenen dat de Ronde tafel conferentie na de komende eilandsraadsverkiezingen wordt gehouden. Hij antwoordde dit op vragen hoe hij er tegenover stond dat plannen bestaan de RTC na afloop van de raadsverkiezingen te houden.

AVP beroep op de ODCA in verband Suriname

ORANJESTAD — Namens de AVP stuurde secretaris [illegible] van Christen democraten (ODCA) waarin afkeer wordt uitgesproken voor de recente gebeurtenissen in Suriname. Een groot aantal strijders voor de democratie — aldus het telegram — werden op lage wijze afgemaakt om de enige reden dat zij beschouwd werden als bedreiging voor een kleine groep gewetenloze en machtswellustige militairen. De AVP verzoekt de Odca al het mogelijke te doen om een einde te maken aan deze betreurenswaardige situatie. Voorts om aan de christen-democraten in Suriname en het Surinaamse volk in het algemeen de totale steun van Odca bekend te [illegible] democratisch regime als enige garantie voor het respect voor de mensenrechten en de instandhouding van de politieke vrijheid. In deze momenten van verdriet en pijn zijn onze gedachten bij onze broeders in Suriname, zo besluit het AVP-telegram.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.30-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 89C, tel.: 28288; donderdag: [illegible] uur te [illegible] Dakota [illegible] Centro di Barrio [illegible] poenastraat [illegible] donderdag 08.00-10.00 uur. Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: 17.00 Flintstones frolics; 17.25 cartoons; 17.45 matinette; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 you asked for it; 21.00 Sanford and son; 21.30 wrestling; 22.30 movie of the [illegible] ticias; 24.05 sluiting.

***

Bedrijfsleven hoopt op herstel democratie Suriname

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Kamer van Koophandel en het bestuur van de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie hebben aan het bestuur van de Bifi (Surinaamse zusterorganisaties) een telegram gestuurd. Hierin wordt diep leedwezen betuigd naar aanleiding van het voorgevallene in Suriname en de wens uitgesproken dat de democratie spoedig hersteld moge worden.

Personalia

TIJDENS DE KERST-viering van B.J.Arends and Sons werden enige employees gehuldigd vanwege een aantal dienstjaren. Dit waren: Germaine Martina, Vilma [illegible], Glenda [illegible], [illegible] Oberman, allen 5 jaar, Yolanda Ollivierre en Gloria Vrolijk 10 jaar en Richard Luydens 20 jaar. Voorts werd bekend gemaakt dat met ingang van 1 januari Deta Maduro wordt bevorderd tot supervisor van Home Center en Luciana Ras van Oranjestad Hardware.

VOOR DE EERSTE maal wordt op Aruba door het Psychologisch Adviesbureau van drs Harold Arends een opleiding voor marketing praktijk begonnen. De opleiding die in januari start, heeft plaats in het kader van de samenwerking tussen het Instituut van Sociale Wetenschappen in Den Haag en het Psychologisch Adviesburo op Aruba. De opleiding is bestemd voor diegenen die opgeleid willen worden in de marketing. Het is een basisopleiding, welke gelegenheid biedt om later verder te gaan voor hogere opleidingen. De opleiding is bestemd voor medewerkers die mede vorm en uitvoering moeten geven aan het commerciele beleid en die gezien hun vooropleiding de daarvoor benodigde algemene bedrijfs- en commerciele economische kennis nog [illegible]. Het betrokken bureau op Aruba verschaft nadere inlichtingen.

Ingezonden

Werk aan "de Vijf"

NU HET EEN FEIT is geworden, dat Aruba binnenkort uit het Antilliaans verband gaat, is het hoogtijd dat de andere vijf eilanden zich gaan bezinnen omtrent hun staatkundige toekomst, in de constellatie van vijf. Er hoeven er geen doekjes omgewonden te worden, dat er veel aan de economie van de vijf dient gedaan te worden. Sprekende voor St Eustatius wil ik wel zeggen dat er verschrikkelijk veel gedaan moet worden en sprekende voor de rest van onze eilanden, Saba en St Maarten, wil ik toch ook zeggen dat er heel veel voor deze gedaan moet worden. St Maarten in mindere mate, gezien het feit dat St Maarten per lucht en per zee, goede verbindingen geniet met de buitenwereld.

Dit is niet het geval met St Eustatius en Saba, die voor alle verbindingen per lucht van Windward Islands Airways afhankelijk zijn. Voor de verbindingen per zee mag St Eustatius even pronken met de komst van het motorscheepje Eva Kristina, dat de verbindingen met Puerto Rico onderhoudt, alsook met Saba en St Maarten. Ook de motorbark Miss Charlie onderhoudt een niet al te slechte verbinding. Dankzij de inspanningen van Fred Schmidt op St Eustatius die als groothandelaar optreedt en die een Supermarkt op St. Eustatius heeft, komen de Marudi en de Pep Sky eens per maand vanuit Miami regelrecht naar St Eustatius. Dit alles op zichzelf wordt als zeer goed geprezen, maar er ontbreekt nog zoveel voor de economische opbouw van St Eustatius. Laten we nu even het een en ander verduidelijken.

1. Propaangas. Dit is het grootste euvel dat verholpen moet worden gezien het feit dat St. Eustatius en Saba hiervoor afhankelijk zijn van het Britse eiland Antigua, wordt iedere keer als Antigua zijn prijzen verhoogt, dit ook op onze eilanden verhoogd. Het is toch krankzinnig dat een 100 pond fles propaangas nu op dit moment op St Eustatius fl. 64,25 kost, terwijl als wij een bootverbinding met Curaçao en Aruba hadden, wij dit gas van Curaçao of Aruba konden importeren? Dan [illegible] dit zeer zeker niet zo vreselijk duur zijn als nu. Mijns inziens moet de economie van St Eustatius niet beinvloed worden door de Britse economie [illegible] die eilanden [illegible] Nederlandse en Antillianen [illegible] toch op St Eustatius [illegible] hoort dus een [illegible] ... te zijn!

Dieselolie voor de GEBE, ook uit Antigua, met [illegible] de rekeningen voor electriciteitsverbruik ook iedere keer omhoog gaan. Statia Terminals die krijgt [illegible] dieselolie binnen en deze wordt ook vanuit St Eustatius naar andere landen in [illegible] geexporteerd. Waarom [illegible] GEBE [illegible] wil niet [illegible] en proberen eens, Statianen te helpen, door zijn dieselolie bij Statia Terminals te betrekken! Dit zou tot gevolg hebben dat de prijzen [illegible] rekeningen op St Eustatius [illegible] zeker [illegible] vertonen en indien GEBE van St Maarten en Saba ook dit voorbeeld zouden volgen, zou het ook goedkoper voor hen uitkomen. Dit is de economie van St Eustatius [illegible] pen.

Levensmiddelen, blijven met elk nieuwe verzending naar St Eustatius, [illegible] omhoog gaan. [illegible] indexering van het Land zou [illegible] maar iets hieraan kunnen doen. Men indexeert en als je je indexering krijgt, valt je salaris in zo'n hoge schaal, dat de loonbelasting je indexering compleet opmaakt en je moet maar met de cijfers op je specificatie van salaris genoegen nemen. Dit is zeer zeker geen hulp biedende oplossing voor de problematiek levensonderhoud te St Eustatius.

Zeer binnenkort zullen de inkomsten die men geniet, bij DOW als arbeider en bij de ambtenaren, niet toereikend zijn in hun onderhoud te voorzien. Er moet met spoed iets hieraan gedaan worden. Een maand of twee geleden kocht ik een kaas op St Maarten. Dat kostte me fl. 33,50 (jonge kaas). Een maand geleden kocht ik eenzelfde kaas op Curaçao en die kostte me fl. 19,28. Dit kocht ik bij Blok & Dias. Gek is het dat je op een eiland waar je invoerrechten moet betalen een kaas voor die prijs koopt en op een eiland waar je helemaal geen invoerrechten betaalt, is de prijs tweemaal zo hoog. Hieruit kun je afleiden, dat indien er een scheepsverbinding met Curaçao was, bepaalde levensmiddelen en andere benodigdheden, goedkoper op het eiland verkrijgbaar zouden zijn.

Nu dat we met ons vijven, bij elkaar zullen blijven, vind ik het zeer goed dat wij even een balans opmaken om te zien hoe wij elkander kunnen bijstaan. Voor bovengenoemde artikelen die vanuit Antigua komen, laten wij deze uit Curaçao betrekken, dan lijdt de Shell zeer zeker geen 100 miljoen gulden verlies, want St Maarten, Saba en St Eustatius van propaangas voorzien, zal zeer zeker wat in het laatje brengen.

Laten we ook producten die op Curaçao gefabriceerd worden, ook importeren, maar voor deze heb je ook weer een goede zeeverbinding met de eilanden nodig. En last but not least, de ALM. Onze zogenaamde nationale luchtvaartmaatschappij, die zal ook heel wat kunnen bijdragen in de toekomst. Met zijn verschrikkelijk hoge tarieven tussen de ABC eilanden en de SSS eilanden, ware het beter dat zij een vreemde luchtvaartmaatschappij was. ALM gunt een Bovenwinder en een Benedenwinder niet het plezier om de eilanden te kennen. Het is goedkoper vliegen van St Eustatius naar St Lucia (E.C. $ 448) dan van Curaçao naar St Eustatius. En dan nog met je nationale luchtvaartmaatschappij. Afijn, misschien is dit te wijten aan het feit dat ALM nog steeds in het rood staat. Hopelijk komt zij binnenkort in het groen, waarbij wij op de Bovenwinden eens een keertje op ons gemak een "Keiru" naar Curaçao, Aruba en Bonaire kunnen maken. Met de prijzen van nu [illegible] voorlopig nog niet.

Wij hebben als de Antillen een bureau Buitenlandse Betrekkingen. Goede en wijze raad deze dagen is heel duur. Met deze raad van mij kunnen de nodige instanties zeer zeker iets bereiken. Hier is de raad: Het zou zeer zeker op prijs gesteld worden, als onze Landsregering een bureau Binnenlandse Betrekkingen onverwijld opent, en dit bureau te belasten met de opdracht voorstellen aan de regering te doen hoe of de Binnenlandse Betrekkingen onder de vijf eilanden onderling optimaal en behoorlijk kunnen gaan functioneren. Dit is zeer zeker broodnodig voor de eilanden. Deze raad komt van een Statiaan en hoeft zeer zeker niet aangenomen te worden, want ja, Statianen kunnen allen, alleen maar vulkanisch denken. Maar ja, wat verwacht men anders, als ze zo hoog op een vulkaan in de Caribische zee wonen?

Denk even na over dit ingezonden stuk en zie of er geen wegwijzers erin pronken die in de toekomst een betere staatkundige opbouw van onze vijf eilanden inhoudt.

JAMES E. MADURO

Taxi-chauffeurs organisatie bij overheid Frans Sint Maarten

WILLEMSTAD — De organisatie van taxi-chauffeurs aan de Franse kant van Sint Maarten heeft in een bijeenkomst met het bestuur over dit deel van Sint Maarten zijn standpunt uiteengezet over een aantal zaken. De organisatie werd [illegible] Syndicat [illegible] de transport [illegible] Martin (SETA) [illegible] opgericht en [illegible] zijn officiele [illegible] statuten. Aan de [illegible] zaken als de aanpak [illegible] illegale bus en taxi [illegible] verbod aan [illegible] ondernemingen om auto's [illegible] leveren vanaf het [illegible] vliegveld [illegible] openbare telefoons bij de standplaatsen. De overheid gaf een uiteenzetting van zijn plannen ten aanzien van de nationale en departementele wegenbouw, ook denkt men aan het openen van een informatiecentrum. Ook gaat men volgende landelijke wegen verbeteren: de Friars bay road naar de baai, de Colombier road, de St. Louis road, De Cul de Sac road naar de baai en de Galion road, de St. Georges road (bij Orleans-gedeelte) en de Belle Plaine road [illegible]

Zo bericht het [illegible] Clarion. Zoals bekend doet de overheid van het Franse deel van Sint Maarten de laatste jaren [illegible] wegen [illegible] Nederlandse [illegible] wegen [illegible] zo gauw men het Franse deel van St. Maarten betreedt.

Turkije vraagt Sofia uitlevering Celenk

Verdachte betrokken bij aanslag op paus

ANKARA — Turkije heeft Bulgarije officieel gevraagd om de uitlevering van Bekir Celenk, een van de leiders van de Turkse Mafia die wordt gezocht wegens "smokkel". Dit heeft de woordvoerder van het Turkse ministerie van Buitenlandse Zaken vandaag gezegd.

De woordvoerder meldde voorts dat de Turkse regering de Bulgaarse autoriteiten heeft verzocht "de bijzonderheden over de reden van de arrestatie van Bekir Celenk van Sofia te willen vernemen en hem in hechtenis te houden tot het besluit over zijn uitlevering is genomen".

Bekir Celenk (48) wordt ook door de Italiaanse recherche gezocht in verband met het onderzoek naar de mislukte moordaanslag op paus Johannes Paulus II. Volgens de Italiaanse pers zou hij de Turk Mehmet Ali Agca 3 miljoen D-Mark hebben beloofd om de paus te vermoorden.

In Turkije wordt Bekir Celenk ervan beschuldigd een van de centrale figuren te zijn in de smokkel van wapens en narcotica voor de militaire machtsovername op 12 september 1980. Hij was erin geslaagd Turkije uit te komen na de staatsgreep.

RICHARD IGNATIUS is als arts afgestudeerd aan de Universiteit van Leiden. Familie Ignacius van de Bocaweg ontving dit heuglijk nieuws vanuit Nederland. De heer Ignacius (26 jaar) is in 1975 afgereisd naar Nederland, toen hij het Maria Immaculata Lyceum afgemaakt had. Hij komt voor een kleine vakantie naar zijn geboorte-eiland Curaçao om vervolgens naar Nederland terug te reizen om zich te specialiseren.

Gran demonstrashon di jinetenan Venezolano

Ultimo programa hipiko eksito kompletu

WILLEMSTAD – Un publiko rekòrt tabata presente djarason ultimo na Hipodromo Koral Tabak pa a presensia e ultimo programa hipiko organisa pa Fundashon Promoshon di Hipismo Kurasoleño. Un programa ku toke internashonal ku partisipashon di e miho jinetenan di aktualidat Venezolano, ku sin duda a laga e publiko grandi satisfecho apesar di e awaseru ku na dado momentu a bira basha na Koral Tabak. E Fundashon ariba menshona indudablemente por mira tras riba un klòusura di aña 1982 sumamente eksitoso i sin duda algun nan ta logrando nan meta kua ta: promove e deporte di hipismo na Korsou.

E jinetenan Venezolano kende a aktua durante dje programa riba selebrashon di dia di Statuut a duna un tremendo demonstrashon di nan kapasidat den e deporte hipiko.

RESULTADO

E resultado kompletu dje programa tabata komo siguiente: Den e kategoria di paso riba distansia di 1000 meter tabata e kabai Geraldo ku a sali vensedó, montá pa R.Pinedoe. Di e forma aki Geraldo ku ta propiedat di Sixto de Windt a gana e "Kopa Statuut".

KLASE C

Den e kategoria aki, riba e distansia di 800 meter, tabata Chocolate Chip ku a sali vensedó, montá pa José Grullon, preparador ta Milton Rojer, mientras ku doktor Roy Tweed ta e propietario. Na di dos lugá a finalisa Golden Arrow, sigul pa Mujeka.

KLASE ABC

Distansia 1300 meter: 1.High Command montá pa José Grullon; 2.King Regis; 3.Sun Cather. E kareda aki tabata valido pa e klasiko "Pet Care Silver Cup".

KLASE B

Riba distansia di 850 meter, valido pa "Kopa RVD": 1.Cariaco, montá pa Evy Elizabeth, kende huntu ku señor Gefers ta propietario i alabes preparador; 2.Trujillo montá pa M.Neuman.

KLASE A

Riba distansia di 1000 m valido pa "Kopa RVD": 1.Italo montá pa Evy Elizabeth, kende alabes ta doño i preparadó; 2.Chocolate Chip; 3.Shoshoni.

KLASSE AA

Riba distansia di 1400 m valido pa e klasiko "Republica Dominicana": 1.Raquel B di stud RPL, montá den gran forma pa J.V.Sanchez; 2.Don Daniel montá pa Manuel Lira; 3.Cosita ku Ivan Noor.

KLASE AAA

Riba distansia di 1400 m, valido pa otro kopa kua a ser poné disponibel pa RVD: 1.Canario di stud RPL, montá pa A.Lopez i prepará pa Toti Felipe; 2.Destroyer montá pa J.Salcedo; 3.Negron montá pa W.Martina.

KLASE AAA

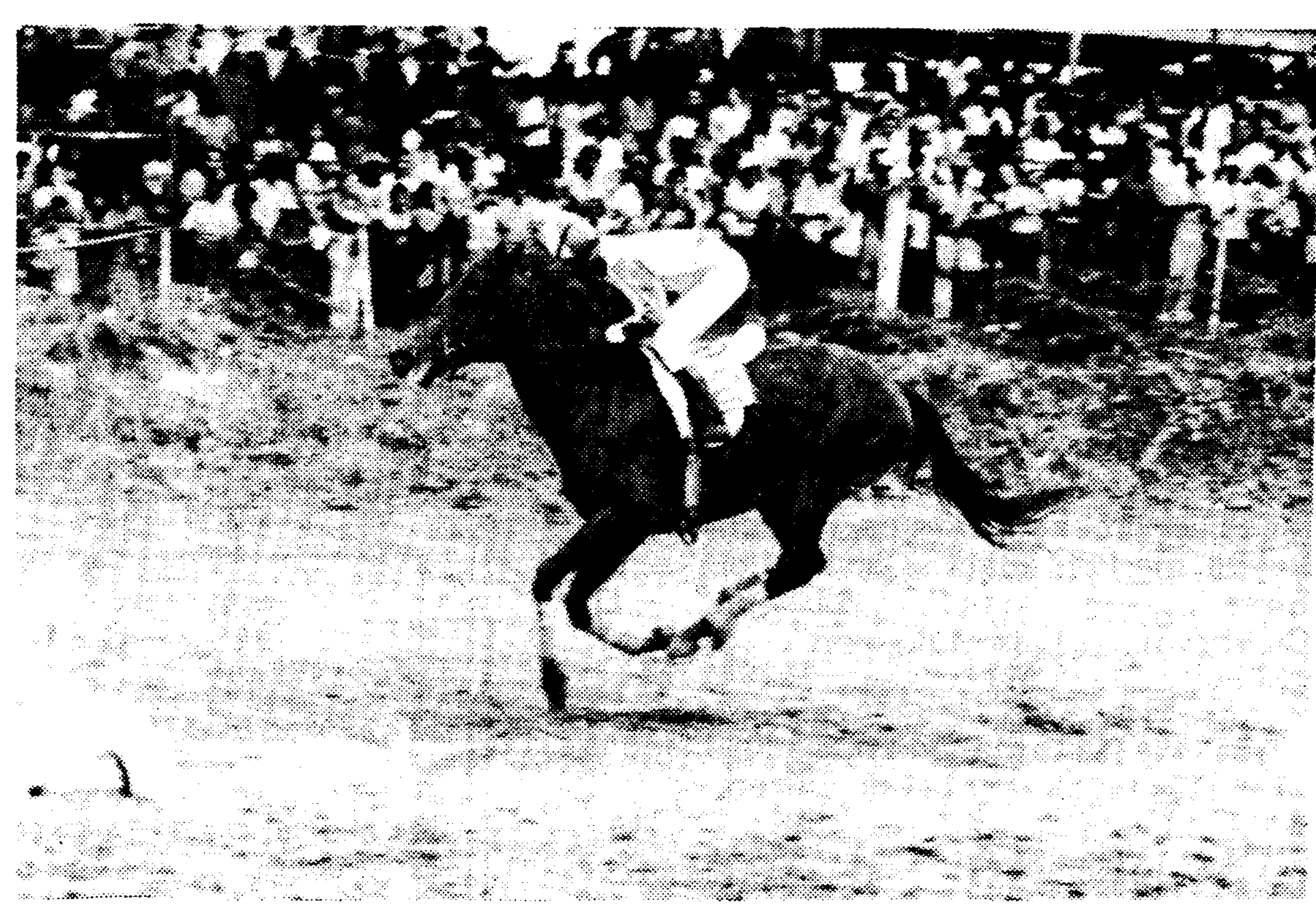
Riba distansia di 1600 m, valido pa e klasiko "Republica de Venezuela": 1.Pitita di stud Las Vegas, montá pa E.Lamas i prepará pa Axton Bronswinkel; 2.Bloomin Bounder ku A.F.Parra; 3.Tifón montá pa A.J.Utrera.

KLASE AB

E kareda aki tabata riba un distansia di 800 meter i espesialmente pa e jinetenan nobo i tambe valido pa e "Kopa Statuut": 1.Sun Catcher montá pa M.Statia; 2.Pequeño ku P.Victoria; 3.Trujillo ku M.Christina.

KLASE AAA

E kareda aki riba un distansia di 2000 m, valido pa e klasiko "Dia di Statuut" tabata esun kua tur hende tabata spera. Akinan e jinete Venezolano Gustavo "El Monstruo" Avila a demonstra su klase guiando e kabai Mistiquille kende tabata favorito tambe pa gana e kareda, na un viktoria punta a punta, ganando ku varios kurpa di ventaha di Apple Queen ku tabata favorito. Na di dos luga a finalisá Princely Nashua montá pa Manuel Lira i na di tres puesto Apple Queen ku E.Lamas.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira e kabai Mistiquille montá pa "El Monstruo" Gustavo Avila den akshon. Tambe por mirele despues dje kareda huntu ku Randall Victoria, un di e jinetenan lokal mas sobresaliente.

Elekshon Reina di Deporte a keda pospone

WILLEMSTAD – Despues di a evalua e situashon di benta di karchi i mirando e peliger ku awaseru lo por stroba realisashon dje sertamen di elekshon Reina di Deporte, e komite organisadó a hanya ku ta responsabel pa pospone e elekshon enkuestion. E elekshon en kuestion awor a keda programa pa tuma luga na fin di februari di aña 1983 direktamente despues di e fiestanan di karnaval. Tur esnan ku a kumpra karchi por akudi serka e persona of instansia konserni pa reklama su sen.

E komite organisadó (KOREDE), presidí pa señorita Edie Bailey ta pidi nan diskulpa pa e situashon inkonveniente ku a presenta.

Antilliaans windsurfkampioenschap op St Maarten

PHILIPSBURG – Op 1, 2 en 3 april volgend jaar organiseert de Sint Maarten sailing club foundation de derde Nederlands Antilliaanse windsurfkampioenschappen. De eerste twee dagen wordt in Great Bay en de laatste dag in Simpson Bay gezeild volgens de reglementen van de I.Y.R.U.

Gedurende de drie race-dagen zullen zeven Olympische driehoeken plus een afstandsrace worden gezeild. Naast de prijzen voor de winnaars van de kampioenschappen, zullen ook speciale prijzen worden toegekend aan de hoogst geplaatste Nederlands Antilliaanse deelnemers. De Sint Maarten sailing club foundation is te bereiken op het adres: P.O.Box 312, Philipsburg, Sint Maarten, N.A.

Aruba in drie duels met grote cijfers verslagen

Curacao's waterpoloteam kampioen van Antillen

WILLEMSTAD — Het waterpoloteam van Curaçao is het afgelopen weekeinde in het SDK kampioen geworden in de strijd voor eilandelijke teams. In drie duels werd de selectie van Aruba met grote cijfers verslagen.

In het, op verzoek van de NAZB (Nederlands Antilliaanse Zwem Bond) door de CZB (Curaçaos Zwem Bond) georganiseerde, evenement kwamen slechts twee eilandelijke teams uit. Naast Aruba en Curaçao, is er op de overige vier eilanden nog te weinig belangstelling voor waterpolo. Deze belangstelling was ook bij het Curaçaose publiek minimaal, want het aantal toeschouwers was voor deze aantrekkelijke sport te weinig. Misschien was het te grote klasseverschil tussen de twee deelnemende ploegen daarvan de oorzaak. Aruba kon het te sterke Curaçao, wat langzamerhand steeds meer naam in het Caribisch gebied krijgt, lang niet de baas. Door uiteenlopende oorzaken was de ploeg van Curaçao ook nog niet op volle sterkte, maar Aruba werd desondanks met eindstanden van 22-4, 19-2 en 22-6 naar huis verwezen.

Over de drie wedstrijden gezien nam Addo Hoes met 11 treffers het grootste gedeelte van de doelpuntenproductie op zijn naam, terwijl Harry Hauck en Brian van Romondt met 9 doelpunten ook niet onvermeld dienen te blijven. Bij Aruba was Tico Henriquez met drie doelpunten de topscorer in het door de CZB uitstekend georganiseerde kampioenschap. Dankzij de medewerking van gastgezinnen en officials werd dit toernooi tot een succesvol einde gebracht. Een makkelijke overwinning voor het team van trainer/coach/speler Wim Keman, dat zich nu wellicht kan voorbereiden op een volgend internationaal toernooi.

73 Inskripshon pa mitar marathon

WILLEMSTAD – Un total di 73 koredo a inskribi pa e prome mitar marathon (21 km) di Korsou organisa pa Road Runners Club Korsou i ku lo tuma luga djadumingu 19 di desember. Tin 12 partisipante di Aruba. E koredonan lo sali djadumingu mainta mitar di seis for di stadion di SUBT i sigui e siguiente ruta. dr. Maalweg, Caracasbaaiweg, Weg naar Fuik, Porta Blanku, Sta. Rosaweg, Apollostraat, Cas Coraweg, Erosweg, Jongbloedweg, Brievengat pa bai termina e kareda den Sentro Deportivo Korsou. Ta spera e prome koredonan mas o menos kuartu pa shete den stadion di Sentro Deportivo.

Organisadonan di e kareda ta pidi tur partisipante pa tene kuenta ku e siguiente rekomendashon pa evita desgrasia: kore na man robes di kaminda riba Caracasbaaiweg, Weg naar Fuik, Santa Rosaweg te na altura di La Bienvenue. Aki por krusa pa kore na man drechi i drenta Apollostraat. Riba Jongbloedweg i na Brievengat por kore na man drechi di kaminda. Lo tin padvinder pa indika kaminda i polis lo duna asistensia. Tin sinku post di awa riba e ruta. Hasi uso di esakinan pa evita "dehydration" ku por tin konsekuensianan grave.

Road Runners Club Korsou ta pidi automobilistanan pa tene kuenta ku e koredonan i ta hasi un yamada na publiko pa bin anima e partisipantenan na kaminda i den stadion di Brievengat. Na koredonan ta bai e petishon pa ta presente na start prome ku kuartu pasdi sinku mainta.

Alfred Koolen SM windsurf-kampioen

PHILIPSBURG — In de Great Bay werden de laatste drie wedstrijden voor het Sintmaartense windsurfkampioenschap gehouden. Er waren 23 deelnemers die drie Olympische driehoeken zeilden in veranderlijk weer met windsnelheden van 2 tot 12 knopen. Het eindresultaat was als volgt: 1) Eelco Sint, 2) Joris Lohman, 3) Eric Verstraeten, 4) Rob Aberson en 5) Jos Kienhuis.

Na vijf wedstrijddagen, over het hele jaar verdeeld, en een totaal van 39 deelnemers, die hun slechtste 3 races mochten laten vervallen, is de einduitslag: 1) Alfred Koolen (kampioen 1982), 2) Eelco Sint, 3) Robbie Ferron, 4) Rien Korteknie, 5) Rob Aberson en 6) Joan Boonsma (eerste van de dames).

Sport in het kort

VOETBAL,STOCKHOLM — De Zweed Jan Eriksson van Aik Stockholm heeft dinsdag een contract getekend voor Standard Luik. De 20-jarige verdediger zal tot juni 1984 aan de Waalse club verbonden zijn.

VOETBAL, ZEIST — Het Nederlands olympisch elftal zal op 2 en 16 maart wedstrijden spelen tegen Liechtenstein. Het eerste duel vindt plaats in Vaduz, het tweede in Nederland. De wedstrijden gelden als kwalificatieduels voor de Olympische Spelen.

VOETBAL/GENT — Schotland heeft zich geplaatst voor het eindtoernooi om het Europees kampioenschap voetbal voor spelers tot 21 jaar.

Schotland versloeg dinsdagavond in Gent Belgie met 2-1.

Bij rust was de stand 1-1.

Gossens scoorde in de 21e minuut, de Schotse treffers kwamen op naam van Nicholas (23e minuut) en McGarvey (55e). Er waren 750 kijkers.

Internationale tennistoernooien

MIAMI — Bjoern Borg heeft donderdag in de eerste ronde van een demonstratie-toernooi te Miami de Amerikaan Tim Mayotte met 6-4 en 6-2 verslagen. De Zweed speelde uitmuntend en had opvallend weinig moeite met de Amerikaan. Jimmy Connors (eerste geplaatst) won eveneens gemakkelijk, met 6-2 en 6-1 van Henri Leconte (Fra).

In de overige partijen in de eerste ronde vielen nogal wat verrassingen. Gene Mayer, derde geplaatst, werd uitgeschakeld door Heinz Guenthardt, Vince van Patten versloeg de als vierde geplaatste Jose Higueras en Guillermo Vilas verloor van Brian Gottfried.

De belangrijkste uitslagen zijn: Borg (Zwe) — Mayotte (Vst) 6-4, 6-2; Connors (Vst) — Leconte (Fra) 6-2, 6-1; Gottfried (Vst) — Vilas (Arg) 7-6, 7-5; Guenthardt (Zwi) — G. Mayer (Vst) 6-2, 6-1; Van Patten (Vst) — Higueras (Spa) 6-4, 7-6.

EAST RUTHERFORD

Martina Navratilova en Hana Mandlikova plaatsten zich donderdag voor de halve finales van het damestoernooi te East Rutherford. Navratilova versloeg in ruim drie kwartier Wendy Turnbull met 6-2 en 6-1. In de halve eindstrijd ontmoet de Amerikaanse haar oud-landgenote Mandlikova, die de nodige moeite had Barbara Potter te bedwingen: 4-6, 6-3, 7-6. Uitslagen: kwartfinales: Navratilova (Vst) — Turnbull (Aus) 6-2, 6-1; Mandlikova (Tsj) — Potter (Vst) 4-6, 6-3, 7-5.

HARTFORD

De 35-jarige Bob Lutz bereikte de halve eindstrijd van het internationale toernooi in Hartford. Zijn tegenstander, Jay Lapidus, trok zich bij 0-4 in de tweede set — na de eerste met 3-6 te hebben verloren — wegens een knieblessure terug. Lutz kondigde overigens na die partij aan 1983 als zijn laatste jaar in het profitennis te beschouwen. In een andere kwartfinale-partij won Bill Scanlon met 6-2, 6-2 van de Chileen Hans Gildemeister.

Cruijff voor Spanje nog niet doorgestreept

SITTARD — Over een afwezige werd donderdag in Sittard meer gesproken dan over de elf internationals die zondag tegen Malta moeten voetballen. Johan Cruijff. Kees Rijvers heeft in gedachten nog geen afscheid van hem genomen.

Eric Vile, sinds kort oranjebaas, zeker niet. Met andere woorden: zou Cruijff zich wel beschikbaar stellen voor de wedstrijd van half februari in Spanje, dan zal op hem een beroep worden gedaan. Het boek-Cruijff is door de KNVB nog lang niet dichtgeslagen en zeker nog niet uitgelezen. Rijvers had er zelfs al op gerekend, dat de Ajacied dinsdag zijn jawoord zou geven. "Ik was in een goed pak naar Zeist gekomen", verklaarde de coach, "voor de persconferentie die wij dinsdag hadden voorzien om kennis te geven van de zaak-Cruijff".

Rijvers vertelde op de persconferentie met het Nederlands elftal van donderdag in het sportcentrum in Sittard dat Cruijff geen concrete redenen voor zijn afzegging had gegeven. Uit het gesprek, dat zij hadden was hem ook niets gebleken, waarom Cruijff eventueel niet zou willen. Die redenen zijn niet zo onzeker, nadat de problemen over de streepjes op het shirt uit de wereld waren geholpen. "Ik heb", lichtte Rijvers toe, "ook nooit gedacht dat dat de belangrijkste reden voor hem was, toen hij anderhalf jaar geleden afzegde voor de uitwedstrijd tegen Frankrijk, die beslissend was voor de kwalificatie voor het WK in Spanje".

Viktoria pa Radio Shack, Marchena i Xerox

Kampeonato di beisbòl Liga Vruminga

WILLEMSTAD — E kampeonato di beisbòl Liga Vruminga a kontinua djarason ultimo den e parke na Sta Maria ku tres enkuentro, for di kua Radio Shack, Marchena Hardware i Xerox a sali vensedó. E resultado kompletu tabata komo siguiente:

RADIO SHACK-PEPSI COLA: 8-7; hit 5-7; eror 1-1. Pitcher ganadó a resulta Aldrin Lourens, mientras ku Myron Cornelia a perde. Miho bateadó pa Shack tabata Aldrin Lourens kende a bai di 4-2. Pa Pepsi tabata Ramiro Balentina kende a bai di 3-2.

MARCHENA HARDWARE-SHELLTOX: 6-4; hit 4-4; eror 3-4. Eugene Hooi a resulta e pitcher ganadó, mientras ku Allen Bridgewater a karga e derota. Miho bateadó pa Merchena tabata Glensic Eisden 1-1 i pa Shelltox Isaac Lichtenberg 3-2.

XEROX—SUPER SPORT SHOP: 7-6; hit 5-4; eror 2-4. Pitcher ganadó a resulta Eugene Arrindell, perdedó Sliswin de Windt. E propio Eugene Arrindell a konekta di 3-3 kontribuyendo ku su propio viktoria, mientras ku Harms a bai di 1-1 pa Sport Shop.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua durante dje fin di siman beniendo ku u total di ocho partido: Djasabra: 10'or Radio Shack-Ricoh; 12'or Holiday Beach-Fatum; 2'or Pepsi Cola-Shelltox; 4'or Marchena-Xerox. Djadumingu: 10'or Ricoh-ABN; 12'or Ricoh-Pepsi Cola; 2'or Xerox-Radio Shack i pa 4'or Holiday Beach ta enfrenta ABN.

Direkteur Lotus-sportwagenfabriek Colin Chapman overleden

LONDEN — Colin Chapman, directeur van de Lotus-sportwagenfabriek en -renstal, is donderdag overleden. Chapman, ook teamleider van de Britse Formule-1-stal, werd donderdag dood aangetroffen in zijn woning in Ketteringham Hall in het graafschap Norfolk. De politie stelde bij de Britse autoconstructeur een natuurlijke doodsoorzaak vast. De 54-jarige Chapman is waarschijnlijk aan een hartaanval overleden.

Chapman stond in de autosportwereld te boek als "het genie van de Formule-1-wereld". Chapman, wiens renstal zes wereldtitels behaalde in de belangrijkste tak van de autosport, was een constructeur met baanbrekende ideeën. De Brit bedacht in 1978 voor zijn bolides het "grondeffect", waardoor vooral de bochtsnelheden in de Formule 1 naar enorme hoogte opgestuwd werden.

In 1952 zette hij met zijn vrouw Hazel en een vriend het bedrijf Lotus Engineering op. In 1958 bouwde Chapman zijn eerste Formule-1-wagen. Stirling Moss zorgde in 1960 met vier grand-prixzegels voor de doorbraak van de Britse renstal. Jim Clark (1963 en 1965), Graham Hill (1968), Jochem Rindt (1970), Emerson Fittipaldi (1972) en Mario Andretti (1978) legden de kwaliteiten van Chapmans producten vast in wereldtitels. De Italiaan De Angelis en de Brit Mansell zijn de huidige coureurs van het Lotus-team. Over de toekomst van de fabriek en renstal is nog niets bekend.

Masters-tennis toernooi voor dames

EAST RUTHERFORD — De Amerikaanse tennisspeelsters Pam Shriver en Tracy Austin hebben woensdag de kwartfinales van het Masters-toernooi, het finale-evenement van het Grand-Prix-circuit, bereikt. Shriver versloeg in East Rutherford de Westduitse Bettina Bunge in twee sets: 7-6, 6-3. Beide speelsters bereikten een uitstekend niveau in hun partij, die de Amerikaanse door iets meer slagvaardigheid op de naam schreef. Tracy Austin hield de reputatie van het Amerikaanse damestennis mede hoog door in de eerste ronde Mima Jausovec te verslaan. De Joegoslavische stribbelde behoorlijk tegen, maar was uiteindelijk geen partij voor Austin: 6-2, 4-6, 6-1.

Eerste ronde Masters-toernooi, damesenkelspel: Pam Shriver (VS)-Bettina Bunge (WDI) 7-6, 6-3; Tracy Austin (VS)-Mima Jausovec (Joe) 6-2, 4-6, 6-1.

Maradona heeft geelzucht

BARCELONA — FC Barcelona za! waarschijnlijk drie maanden niet kunnen beschikken over de Argentijn Diego Maradona. De medische staf van de Catalaanse club stelde donderdag bij een onderzoek vast dat Maradona aan geelzucht lijdt. Maradona was afgelopen zondag tijdens de wedstrijd van Barcelona tegen Athletic De Bilbao, die Barcelona met 0-1 verloor, uitgevallen omdat hij zich niet geheel fit voelde.

Nenemiah blijft uitgesloten

LONDEN — De Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) heeft de Amerikaanse atletiek bond (TAC) verboden Renaldo Nehemiah, de wereldrecordhouder op de 110 meter horden, opnieuw in Amerikaanse indoorwedstrijden te laten uitkomen.

Nehemiah tekende in april een contract als prof bij de Amerikaanse voetbalploeg San Francisco 49-ers waardoor hij niet meer als atleet kon starten. Veertien dagen geleden besloot het congres van de TAC Nehemiah toestemming te geven deze winter uit te komen op Amerikaanse indoor-wedstrijden. De IAAF blijkt het dus niet eens te zijn met die beslissing. De TAC kan tegen het besluit van de IAAF nog wel in beroep gaan.

Federashon di atletismo a honra su atletanan

WILLEMSTAD — Dia 9 di desember ultimo Federashon di Atletismo di Korsou a tene un reunion ku su klupnan afilia pa selekta su atletanan di aña 1982. Ayera durante un "get together" na playa di Lagoen a premia e atletanan ku a destaka den aña 1982. E diferente ganadonan ta:

KATEGORIA HUBENIL: Carinne Martina den sekshon femenino i na di dos luga Noehette Bolijn. Julien Thodé den maskulino i Roderick Rosaria na di dos luga.

KATEGORIA SENIOR: Wigna Girigorie na prome i Yvette Rojer na di dos luga. Magno Koeiman den kategoria maskulino i Ruthsel Martina a keda na di dos puesto.

Ku e akto ofisial di entrega di premio ayera Federashon di Atletismo a yega na final di su temporada di 1982. Federashon di Atletismo ta gradisi tur hende pa e koperashon risibi den 1982 i ta desea henter pueblo di Korsou un bon Pasku i tur kos bon den 1983.

Oprichting Europese Unie van beroepsvoetballers

STRAATSBURG — De internationale federatie van beroepsvoetballers, de wereldfederatie voor voetbal, heeft woensdag haar instemming betuigd met de oprichting van de Europese unie van beroepsvoetballers. Dit is in Straatsburg meegedeeld.

De voetbalbonden van Nederland, Belgie, Frankrijk, Italie, Spanje en Zwitserland hebben zich onmiddellijk bij de nieuwe unie aangesloten. De voetbalbonden van West-Duitsland en Engeland steunen het initiatief.

Voorzitter van de Europese Unie is geworden het Nederlandse christen-democratisch lid van het Europees parlement Jim Janssen van Raay. De Franse hoogleraar Roger Blanpain, is onder-voorzitter en Phillippe Piat, voorzitter van de Franse voetbalbond, is gekozen als algemeen secretaris.

De Europese Unie zal in mei aanstaande haar eerste werkcongres in Nederland houden. Algemeen rapporteur Roger Blanpain zal verslag uitbrengen over problemen als de vrije vestiging en het sociaal statuut van de voetballers plus de werkloosheid die in de voetbalsector heerst.

Koraal Specht-kerk programma voor feestdagen

WILLEMSTAD — In verband met de Auroramissen elke morgen om vijf uur vervalt in de Goede Herder kerk te Koraal Specht de avondmis van half zeven. Alleen in het weekeinde blijft het programma normaal: naast de Auroramis van vijf uur is er zaterdagavond om half zeven een Eucharistieviering en zondag zijn er daarnaast nog misvieringen om elf uur 's morgens en zes uur 's middags.

Voor de feestdagen ziet het programma er als volgt uit: vrijdagavond 24 december: vanaf half twaalf 's nachts, zang door Guadaloupana-koor van Enid Nahr. Om twaalf uur Nachtmis; eerste Kerstdag: 08.30 uur. kindermis met Cristalitas van Eric Petrona, 11.00 uur mis met Koraal Specht-koor en 18.00 uur mis met Xaverianen-koor van broeder Henry Kocken.

Tweede Kerstdag: zondag 26 december: 11.00 uur mis met Koraal Specht-koor, speciaal voor collectanten en hun familie en 08.00 uur mis met koor van Mimo Adoptie.: op dinsdag 28 december, feest van Onnozele kinderen om vijf uur 's middags zegening van de kinderen; verder om 18.30 uur misviering. Op vrijdag 31 december elf uur 's avonds misviering; om middernacht zegening door pastoor Simon Wilson; op Nieuwjaar: 18.30 uur misviering; zondag 2 januari: misvieringen om elf uur 's morgens en zes uur 's middags.

Wegwijzer voor vergunning verlenende instanties

WILLEMSTAD — Er blijken op Curacao verschillende instanties te zijn welke vergunningen afgeven aan bedrijven. In het dezer dagen verschenen december-nummer van Imagen ambiental heeft dra. Rita Lieuw-Van Gorp een artikel geschreven over het onderwerp Vergunningen voor bedrijven. Daarin wijst zij de weg naar een aantal overheidsinstanties zoals de afdeling Milieubeheer voor hindervergunningen, die vergunningen verstrekken. De schrijfster is coordinatrice van het project Management kleinbedrijf. Imagen ambiental is het milieuvoorlichtingsblad van het eilandgebied Curacao; het wordt uitgegeven door de Geneeskundige en gezondheidsdienst. De redactie is in handen van S.A. Jansen terwijl personeelsleden van Milieubeheer redactiemedewerkers zijn. Het blad ziet er zoals gewoonlijk verzorgd uit.

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) de dag van het referendum onder de werknemers van P.B.C. Machines and Services N.V. is vastgesteld op donderdag 23 december 1982,
b) de plaats van het referendum is het kantoor van P.B.C. Machines and Services N.V., Bombardiersweg z/n,
c) gelegenheid om te stemmen bestaat van 08.00 uur tot 09.00 uur,
d) de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is de Curacaosche Federatie van Werknemers (C.F.W.),
e) slechts personen vermeld op de bijlage van de brief van ondergetekende gedateerd 16 december aan betrokken partijen stemgerechtigd zijn en mogen deelnemen aan dit referendum.

Willemstad, 17 december 1982.
De Landsbemiddelaar,
mr. E.L. Karel.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer Henry Ernest Lewis Llewellyn, wonende aan de Sombreroweg no. 54, een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van toestemming
—ex artikel 47 lid 4 der Vergunningslandsverordening 1963 (P.B. 1963 no. 28) om open te blijven tot 04.00 uur,
—ex artikel 52 van de Vergunningslandsverordening 1963 om vertoningen of andere verrichtingen tot vermake van het publiek te maken, te geven of toe te laten, of gelegenheid tot dansen te geven of dansen toe te laten,
in het perceel Riffort-bogen 9-10-11 waarvoor reeds een koffiehuis- en een restaurantvergunning "A" is verleend.
Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van de toestemming kenbaar te maken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,

De Gezaghebber. De Secretaris.
R.A. Casseres. mr. E.A. Vlieg.

BEKENDMAKING

Ondergetekende, de plv. Landsbemiddelaar, maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid, van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat door het bestuur van de Horecaf aan hem het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van Coral Cliff Resort and Beach Club teneinde vast te stellen welke vakvereniging door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze ... aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bovenbedoelde werknemers te houden referendum.

Willemstad, 17 december 1982.
De plv. landsbemiddelaar
drs. M.N. Schill-Maria

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING
MEDICIJNEN

WEEKEND HIGHLIGHTS

weekendkwartier

CURAÇAO

[illegible]

17 december vanaf 18.00 uur t/m 20 december 1982 om 06.00 uur:

[illegible] en 2de district West: dokter ... King, spreekkamer ..., tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: ...
[illegible] district Bandabao: dokter ..., spreekkamer ..., tel.: .../841605; [illegible]

[illegible] (... 019 ...): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van [illegible]; de wacht heeft zuster ... Gentil, tel.: 70096 of zuster ..., tel.: 70720.

KLEUTERBUREAU: 14.00-... uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: [illegible] van ... uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (... do pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
[illegible]: E.F. Cannister, ...
[illegible]: ... de Windt, Aurelianweg 113.

★★★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur balletvoorstelling van Les Sylphides.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHEPEN: 07.00-21.30 uur, "The Victoria" (...); ...00-24.00 uur ... (...)-vert. SELMA.

[illegible] Vol. ... woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van ...-...00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiastraat, ...): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag [illegible].

BIBLIOTHEEK MONQUI [illegible]

MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Daniels, tel.: 34... te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: inlere ... lenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 1.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg ..., tel. 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (...): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur, elke laatste zondag van de maand: 09.30-13.00 uur [illegible] verkrijgbaar bij Curaçao en Landhuis Brievengat.

DOCUMENTATIECENTRUM "...KINZA": geopend op werkdagen van 08.00-12.00/14.00-16.30 uur, Roode...

TENTOONSTELLING ... GALLERY: ...

[illegible] openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

[illegible] museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanca).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

WILLEMSTAD — In het [illegible]

BIOSCOPEN
CINELANDIA t/m 31 december [illegible]

GOLDEN DRIVE-IN
[illegible] boven 18 jaar ... 20.00 uur [illegible]

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur The com... [illegible], Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zaterdag)
14.30 uur The ... family (...), fl. 5,-).

★★★

TELECURAÇAO: ... Johnny Quest; 17.30 Flintstones; 17.45 AGHUSA; 18.00 muppet show; 18.30 EVD; 19.00 ...; 19.30 telenovela: Mala Mujer; 20.00 30 minuten; 20.30 ...; 21.00 ...; ... Aboe di Joby ...; ... tempoe pa Dios; 23.00 sluiting.

★★★

CINELANDIA t/m 31 december [illegible]

Lezingen cycli van FESKA

WILLEMSTAD — Voor het eerste halfjaar van 1983 heeft Feska ... drie cursussen/lezingencycli op het programma staan. In januari begint men met een cyclus door prof. drs. L. Hermans over het Oude Testament, in maart volgt dr. A.G.M. van Melsen over Natuurfilosofie en in mei komt volgens plan prof. dr Schaffeleer spreken over Religieuze anthropologie, zo blijkt uit een van Feska uitgegane circulaire. Feska is een stichting, welke werkzaam is op het gebied van de wetenschappelijke vorming op [illegible] grondslag.
[illegible] dat er plannen bestaan bij het Feska-bestuur een seminar te organiseren over [illegible] op de Nederlandse Antillen. De opzet daarvan is het kritisch denken [illegible] christendom [illegible]. Voorzitter van Feska is drs Nelson Griffith.



ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

ZATERDAG 18 DEC. porchsale wegens vertrek: glasservies; bestek; fototoestel; dia-projector en nog veel meer, Cybelestraat 7.

TOYOTA COROLLA Coupé 1978, standard, 2-drs., wit, i.z.g.s., tel.: 81218.

FORD LTD Landau '79, Weto 161, tel.: 675350 na 6 uur.

AUDI '76 i.g.c., fl. 4.200,-, tel.: 671163.

WEGENS VERTREK: Simca Horizon GLS 1979; Toyota Corolla 1980; slaapkamerset (2 éénpersoonsbedden, kast, spiegel), tel.: 44487.

PRIMA HONDA Civic '75, NAfl. 2.900,-, tel.: 614172.

1 DISHWASHER (1976); 1 stofzuiger (1980), merk Philips, tel.: 25121.

SPIJLENBED; KINDERSTOEL; porchset; airco 6.000 BTU; naaimachine, tel.: 79005 na 5 uur.

DUITSE HERDER, 5 mnd. met stamboom, tel.: 671581.

SLAAPKAMERAMEUBLEMENT; éénpersoonsbedden; radio-pickup meubel; AEG wasautomaat; koel/vriescombinatie; airco Hotpoint 14.000 BTU; 2 fan's; gordijnen; wandelwagen; wipstoeltje; flessenwarmer; babykleding; 2 autozitjes, Weto 151, tel.: 674910.

EETHOEK (MESKER); dumptruck 8 m3 (1978), tel.: 79646.

PICK-UP MAZDA '74, met goeie motor, fl. 2.300,-, tel.: 674015.

TOYOTA COROLLA '72 Coupé SL, fl. 1.700,-; Datsun 160J '74 fl. 1.800,-, tel.: 80601, Souax 40.

TOYOTA COROLLA '79, tel.: 80803.

SPORTIEVE BUICK Skyhawk 1979, fully equipped, verstelbaar stuur, AM/FM stereo-cassette, zeer goed onderhouden, 36.800 km, direct van particulier, financiering mogelijk, NAfl. 9.000,-, tel.: 672205 of tijdens kantooruren tel.: 76622.

HANG/LEGKAST; 1 pers.bed+matras; lamp; Curver badkamerartikelen (blauw); box; commode; intercom; wasmachine; campingbedje; Toyota Starlet Station 1982, Kaya Naiguata 2, tel.: 78869.

WEGENS VERTREK: van eerste eigenaar een goed onderhouden Renault 16 TX, km. 60.000, prijs fl. 5.500,-, tel.: 9-4275.

DUFOUR SURFPLANK; Super Regatta surfzeil Neil Pryte z.g.a.n.; kleinbeeld fototoestel Cannon AEI en Datamatic met flits, tel.: 9-4307.

HORNET, BOUWJR. 1977, km. 60.000, tel.: 9-4307, Oleanderweg 4.

AUTO LADA 1982 Stationwagon i.z.g.s., tel.: 36478.

UITVERKOOP PLANTEN. Weggeefprijzen! Zaterdag 8-16 uur, Fransche Bloemweg 6.

SLAAPKAMERSET; Phantom zeilboot; Renault 18 GTL, airco, autom.; video-recorder, tel.: 78282.

1 RONDE EETKAMERSTEL, 4 stoelen, fl. 295,-, Abrahamsz 61.

FORD TAUNUS 1973, seguro pagá. Voor inl.: Steckman, tel.: 81229.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

WOONHUIS MET bijbeh. meidenkamer in omgeving Cas Corra/Jongbloed/Cerito. Aanbiedingen: tel.: 25381.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERDE KAMER met bad en toilet, liever zonder kinderen, Frederikstraat 28.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

JONG ECHTPAAR zoekt voor zo spoedig mogelijk een ongemeubileerd huurhuis met min. 2 slaapkamers, tel.: 43367 na 18.00 uur, kantoor tel.: 613755 tst. 30.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

CRUISER: 42-FOOT Matthews in Bristol condition, twin 300's, FWC, full electronics, airconditioning, generator, extra's too many to list, replacement cost $ 876.000,00 US, sacrifice at $ 120.000,00 US, Malmokweg 23 at 6 pm, phone: 26047.

SAILBOAT 1982, 20-foot, fiberglass, sloop/keet, cabin sleeps two, toilet, large cockpit, many extra's, trailer designed and custom built for heavy weather sailing, this is a Cadillac of sailboats, used three times, landed cost in Aruba $ 22.500,00 US, sacrifice at $ 12.000,00 US, Malmokweg 23 at 6 pm phone: 26047.

BLACKBELLY SCHAPEN vanaf NAfl. 250,-/paar, Cohen, Noord 3.

1 JAAR OUDE eetkamerset met 6 stoelen met of zonder glazenkast, Pos Chiquito 19E t.o. Radio Victoria.

1 FIAT 127, goede conditie, Beatrixstraat 46.

WEGENS VERTREK: Eetkamerset en zithoek, tevens Lada 1200 Stati[illegible] 1980, Paradera 98C, zaterdag 18 december 10.00-12.00 uur.

1 JR. OUDE surfplank Alpha Phantom, 2 masten, 1 giek, 2 zeilen, vraagprijs fl. 1.850,-, tel.: 28073/21774.

GASFORNUIS FL. 500,-, koelkast fl. 700,-, Philips 1 1/2 jr.; volauto. wasm. fl. 450,-; wandmeubel fl. 500,-, C.Batelaan, ma. t/m vrij., tel.: 24300 ext. 159.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

KLEINE AUTO, Nassaustraat 126, tel.: 23851 Lindley Coffie.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

APPARTEMENT, tel.: 28250.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

TA BUSCA un cria pa trabao di cas i keda drumi, eventual firmamento posibel, tel.: 46167 8.30-12.00 i 2-5 pm, tel.: 46728 despues di 6'or pm.

DIVERSEN ARUBA

HOLLANDS MEISJE, 20 jr., zoekt betrekking als au-pair op Aruba, tel.: 27939.



WILLEMSTAD — In verband met de officiele opening van het nieuwe gedeelte van De Lamarijn was er gisteren een ontvangst. De aanwezigen kregen een rondleiding door de nieuwbouw. Hiermee zijn tevens de mogelijkheden voor het gebruik ervan als jeugdhuis en kerkgebouw uitgebreid.

Door commissie van Brits parlement

Falkland-voorlichting kritisch doorgelicht

LONDEN — Een commissie van leden van het Britse parlement heeft donderdag verklaard dat de regering met recht niet altijd de hele waarheid vertelde en de media soms zelfs opzettelijk misleidde tijdens de oorlog om de Falkland-eilanden met Argentinie.

Maar de commissie noemt het wel een "riskante tactiek", waarmee uiterst spaarzaam omgesprongen moet worden.

In een rapport over het voorlichtingsbeleid tijdens de oorlog zegt de commissie dat het opzettelijke gebruik van onjuiste informatie soms gerechtvaardigd is. Er kunnen gegronde militaire redenen zijn om de hele waarheid aan het publiek te onthouden en de media onjuiste informatie te verschaffen.

"Maar het is een riskante tactiek waarvan spaarzaam gebruik moet worden gemaakt".

De commissie heeft een studie gemaakt van en gerapporteerd over de voorlichtingspolitiek van de regering tijdens de oorlog, waarop nogal wat kritiek was geleverd.

Volgens het commissierapport is de regering in het algemeen geslaagd in het meedelen aan de pers en via deze het publiek, wat er rond de Falkland-eilanden gebeurde.

Nieuwscensuur in oorlogstijd is te rechtvaardigen, aldus het rapport, dat het ministerie van Defensie de raad geeft richtlijnen terzake uit te geven.

Maar kritiek heeft de commissie op het gebrek aan ervaring bij de woordvoerders van Defensie en de Britse Falklandvloot en zij merkt op dat de hoofdwoordvoerder van het ministerie tijdens de hele oorlog, Ian MacDonald, een administratief-ambtenaar was met geen voorgaande ervaring op het stuk van betrekkingen met de pers.

"Enkele bevelhebbers hadden geen oog voor de rol die de media kunnen spelen en er waren ogenblikken waarop rivaliteit tussen de krijgsmachtonderdelen, vooral de Marine en de landmacht, onaanvaardbare gevolgen had", aldus het rapport, dat hierop niet doorgaat.

De speculeringen van de pers in Groot-Brittannie gingen dikwijls te ver en er waren teveel verslaggevers bij de "Task Force" die geen ervaring als oorlogscorrespondent hadden.

Imagen ambiental:

Vuilverbranden ongewenst

WILLEMSTAD — Het is ongewenst om zelf het vuil te verbranden. Zo luidt een der conclusies in een beschouwing over het verbranden van huis- en tuinvuil in Imagen ambiental, het milieuvoorlichtingsorgaan van de Curacaose overheid.

Voor deze negatieve conclusies worden verschillende motieven aangedragen. Zoals het gevaar voor brand, waardoor schade van omvangrijke aard aan natuur en bezittingen kan ontstaan; ook wordt het afgewezen op grond van de schade aan de gezondheid, vooral van hen die al ziek zijn of voor dit soort zaken gevoelig zijn. Ook wijst men er op, dat dit vuilverbranden hinder kan opleveren voor de omwonenden.

De afvoer van huis en tuinvuil kan op verschillende manieren verbeterd worden. Dit door het vuil in kleine hanteerbare hoeveelheden aan te bieden, het liefst in plastic zakken. Maar ook door zelf het vuil af te voeren naar de Sanitary landfill te Koraal Specht; dit kan bv gebeuren in samenwerking met buren, familie of vrienden, aldus de conclusies van genoemde beschouwing.

In het Imagen ambiental-artikel wordt onder meer gemeld, dat de Brandweer verleden jaar 113 keer moest uitrukken voor het blussen van gras- en mondibranden; het aantal vuilnisbranden bedroeg toen 101. Een groot deel van deze branden is het gevolg van onoplettendheid en onachtzaamheid. Het verbranden van de vegetatie bij mondibranden werkt de erosie in de hand en betekent een groot verlies aan natuurgebieden, aldus Imagen ambiental.

Zorg voor het milieu kost tijd en energie, zo blijkt wel uit dit verhaal. Het aanbieden van vuil kan namelijk een aanzienlijke verbetering ondergaan, maar dan heeft het wel als gevolg dat de Reinigingsdienst in staat zal zijn de wijken sneller af te werken. Dit is mogelijk wanneer het aanbieden van huisvuil geschiedt in plastic zakken, welke goed afgesloten zijn en welke op de dag van het afhalen aan de straatkant geplaatst worden. Het aanbieden van huisvuil moet in principe op dezelfde manier gebeuren; dus ook bladeren en klein vuil in plastic zakken. Verder zal men takken in stukken moeten zagen van ongeveer één meter lengte; deze stukken moet men met touw bundelen in kleine hanteerbare bossen. Er valt dus nog heel wat te doen door de burgerij zo wordt duidelijk uit deze beschouwing.

Het streven naar een leefbaar milieu kost geld, zo wordt erkend. Maar van de andere kant wordt deze kostenverhoging weer gecompenseerd door bv minder uitgaven aan bestrijdingsmiddelen en gezondheidszorg en door minder ziekteverzuim. Tot zover het betrokken artikel in Imagen ambiental.

Daarin wordt ook aandacht besteed aan het vraagstuk van de normen voor luchtontreinigde stoffen. Op de omslag is één der ABC-bussen afgebeeld welke voor nogal wat vuile lucht zorgen en welke ook niet steeds een beeld geven van goed onderhoud en bijhouden.

Kerstconcert Orféon Crescendo

WILLEMSTAD — Orfeón Crescendo onder leiding van Frank Davelaar brengt op donderdag 23 december in de kerk van Brievengat zijn jaarlijks Kerstconcert. Dit jaar staat er op het programma een interessant werk van de Britse componist Benjamin Britten. Britten schreef "A ceremony of carols", oorspronkelijk voor jongenskoor met begeleiding van harp. Het werk bestaat uit 9 carols (Kerstliederen) voorafgegaan door een zogenaamde "procession", waarbij de koorknapen naar hun plaatsen lopen. Op het eind bij de "Recession" lopen ze dan weer in processie de kerk uit. De Kerstliederen dateren uit de Middeleeuwen en de Renaissance en worden in oud-Engels gezongen. Een carol is voor sopraansolo; een andere voor een duo van twee sopranen, gezongen door Barbara Newton en Bita van Buuren. Het koor voert dit werk uit in een bewerking voor gemengd koor. De op Curaçao woonachtige harpist Vera Stern verzorgt de begeleiding.

Verder staan er op het programma Kerstliederen, waaronder "The cradlesong of the Virgin" van Brahms met pianobegeleiding. Pianist/organist is Robert Rojer.

Australier in '85 met ruimteveer mee

CAMBERRA — In de tweede helft van 1985 zal een Australier deelnemen aan een van de vluchten van een Amerikaans ruimteveer, zo heeft de Australische vice-premier, Douglas Anthony, vandaag meegedeeld.

Anthony zei dat de Australische regering een aanbod van de Amerikaanse regering daartoe heeft aanvaard. De bemanning zal uit drie koppen bestaan en tijdens de vlucht zal de eerste Australische communicatiekunstmaan voor binnenlandse verbindingen worden gelanceerd.

Twee Australiers zullen worden uitgekozen voor een speciale opleiding bij de NASA.

B 52 verongelukt

SACRAMENTO — Donderdag is in Californie kort na de start van de luchtmachtbasis Mather bij Sacramento een bommenwerper van het type B-52 van de Amerikaanse strategische luchtmacht neergestort. De woordvoerder van het ministerie van Defensie in Washington, majoor Douglas Kennett, deelde mee dat de B-52 geen kernwapen aan boord had gehad.

SU: Afghanistan beleid gehandhaafd

MOSKOU — De Sovjet-Unie heeft donderdag haar toegewijdheid aan Afghanistan opnieuw bevestigd en heeft herhaald dat zij haar voorwaarden voor terugtrekking van haar troepen uit Afghanistan handhaaft. In een beleidsverklaring in het communistische partijdagblad, de Pravda, werd gezegd dat de door Moskou gesteunde Afghaanse revolutie niet te keren was. De volledige schuld voor het voortduren van de strijd ligt bij Pakistan en het Westen, zo werd gezegd.

Het artikel leek bedoeld te zijn als afwijzing van speculaties in het Westen en de Derde Wereld dat de nieuwe leiding in Moskou zou kunnen overwegen haar troepen uit het land terug te trekken en een compromis-regeling na te streven voor de toekomst van het land.

De Pravda schreef dat Moskou al eerder verklaarde dat het zijn militairen (naar schatting 100.000) alleen zou terugtrekken als de "buitenlandse inmenging" in Afghanistan eindigde en waarborgen werden gegeven dat deze niet zou worden herhaalt. In dit principiele standpunt van de Sovjet-Unie is niets veranderd.

Het blad voegde eraan toe dat de gehele kwestie van een Sovjet-terugtrekking in elk geval alleen zou kunnen worden besproken binnen het raam van een algemene regeling tussen Afghanistan en zijn buren.

Zowel Pakistan, waar de meeste Afghaanse vluchtelingen en verzetstrijders hun basis hebben, als Iran heeft geweigerd over zulk een regeling te onderhandelen daar dit naar zij zeggen erkenning van de door Moskou geinstalleerde Afghaanse regering zou betekenen.

Ofschoon uiting werd gegeven aan de volledige steun van Moskou voor de Afghaanse revolutie en de vooruitgang werd geprezen die in de afgelopen jaren werd geboekt, noemde de Pravda de Afghaanse president Babrak Karmal of zijn regerende Volksdemocratische partij niet met name. Dit zou kunnen wijzen op een mogelijkheid dat de Sovjet-Unie een wijziging van de leiding in Kaboel zou wensen.

Personalia

IR MARK A. van Hesteren slaagde op 10 december aan het Interuniversitair Instituut Bedrijfskunde te Delft voor het doctoraal examen bedrijfskunde. Mark van Hesteren, die is geboren te Curaçao op 4 december 1956, voltooide begin 1981 zijn studie voor stedebouwkundig ingenieur aan de Technische Hogeschool te Delft, en heeft thans dus zijn tweede doctoraal studie afgesloten.

Als afstudeeronderwerp was gekozen: Het maken van een planologische invulling voor het plan Waterman, waarbij niet alleen naar de ruimtelijke gevolgen gekeken werd, maar zeker ook naar de economische en financiele gevolgen. Het plan bekend onder de naam: "Naar een integraal kustbeleid voor de provincie Zuid-Holland", gaat uit van het principe bouwen met de natuur. Bij de uitvoering van dit plan wordt ongeveer 2500 ha land toegevoegd aan Zuid-Holland, door middel van het verplaatsen van de huidige kustlijn zeewaarts.

De afgestudeerde, die het cijfer 9 behaalde voor zijn doctoraal examen, hoopt begin 1983 naar Curaçao terug te keren en een functie te aanvaarden bij de dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting.

Vandaag begin boeteviering in Banda Abao

WILLEMSTAD — Ter voorbereiding op het Kerstfeest wordt er in de kerken van Banda Abao dezer dagen een boeteviering gehouden. Voor een goede Kerstviering is namelijk volgens de pastoors niet alleen vereist dat men het huis opknapt en men zichzelf als het kan in het nieuw steekt, maar ook een geestelijk voorbereiding is daarvoor vereist. De boeteviering begint steeds om half acht 's avonds. Vanavond (vrijdag) is deze viering te Soto, maandag te Barber, dinsdag te Westpunt, woensdag te Lagoen en donderdag te San Willibrordo. De uitnodiging voor deze boetevieringen gaat vergezeld van de beste wensen van de Pastoors van Banda Abao.

WORLD IN A NUTSHEL

[T]HE HAGUE — The version [giv]en by Surinam's strongman, [Col]onel Desi Bouterse, of the [dea]th of prominent Surinamese [in] Paramaribo last week is "[ha]rd to believe", Foreign [Min]ister Hans van den Broek [sai]d here yesterday. The [gov]ernment stands by its view [tha]t the men were summarily [exe]cuted and "not shot during [an] attempt to escape", as [sta]ted by Bouterse, he told the [Sec]ond Chamber's standing [for]eign affairs and development [co]operation committees. He [sai]d the meeting, called to [ex]plain the government's [mea]sures against Surinam [foll]owing the killings, that his [gov]ernement was inclined to say [tha]t the military junta who [cam]e to power after a coup two [year]s ago, was responsible for [the] executions. Mr Van den [Bro]ek said the government did [not] have any concrete indica[tio]ns that foreign powers had [bee]n involved in the events in [Sur]inam. If large numbers of [fore]igners had been present in [Sur]inam, this would have been [not]iced at once in such a rela[tiv]ely small community, he [sai]d.

[T]HE HAGUE — Demonstra[tors] marched through the capital of Surinam for the second day running to protest against the killing of 15 people. The demonstration was bigger than yesterday's protest in Paramaribo, in which more than 4.000 people took part. The Caribbean News Agency in Bridgetown, Barbados, reported yesterday that demonstrators defied a ban on political meetings but police allowed the demonstration because several women had been involved. It reported that the military authorities said anyone violating the ban on demonstrations in future would face punishment. Today's demonstrators, including many women, were stopped by a police cordon drawn up at the capital's Independence Square. They dispersed after police used tear gas but assembled again nearby to continue the protest.

LONDON — Britain, in an unprecedented move, has ejected a South African embassy employee suspected of spying but South Africa promptly denied he had harmed British security. The British Foreign Office said it had advised the South African embassy in London to withdraw Joseph Klue, a member of the administrative and technical staff since August 1980, and he had left the country about a month ago. Official sources said the Foreign Office made clear that if the embassy did not withdraw him, he would be expelled. In Pretoria, South African Prime Minister Pik Botha issued a statement acknowledging that Mr Klue was engaged in intelligence activities but said suggestions that he spied against Britain were unfounded.

PARIS — The sharp rise in external debts of developing countries, led by Brazil, Mexico, Argentina and South Korea, could endanger world financial stability if the recession continues, the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) said yesterday. In a report the OECD said these four advanced developing countries now accounted for almost all new lending by private banks to developing nations outside the major oil producers. The OECD said sharply higher debts could increase production in the borrowing country during boom years, but added: "The financial structures created over the last decade are hardly tenable in a context of prolonged stagnation in world trade and economic activity".

MOSCOW — The Soviet Union yesterday reaffirmed its commitment to Afghanistan and said it stuck by earlier pre-conditions set for withdrawal of its troops there. A policy statement published by the communist party daily Pravda said the Moscow-backed Afghan revolution was irreversible and put the full blame for continued fighting in the country on Pakistan and the west.

FUERTH (WEST GERMANY) — Grundig, the West German electronics group, said today that talks to find an alternative to its planned link-up with the French Thomson-Brandt concern have failed.

PEKING — China will sign a joint venture contract to produce cars with Volkswagen in March, a senior Chinese official said today, indicating that the West German carmaker has won the race with American, Japanese and other West European firms to help China revamp its outmoded car industry. The Frankfurt company said earlier this month that it had signed a preliminary agreement in late November which could lead to such a joint venture.







ADVERTENTIE

Betreft:
Advertentie rectificatie van Departement voor Ontwikkelingssamenwerking.

De datum : 13 december 1982.
Onderwerp: Uitbreiding Luchthaven St. Maarten. Aanbestedingsbericht.

RECTIFICATIE: BLZ. 3.

De opening van de inschrijvingen zal plaatsvinden op 29 april 1983 om 10 uur.

Na een moedig gedragen lijden is op 15 december 1982 overleden onze leerlinge

LIESJE ST. JAGO

We zullen ons haar blijven herinneren als een prettige leerlinge en een fijn speelkameraadje. Ons medeleven gaat uit naar de familie die wij veel sterkte toewensen bij het verwerken van dit zware verlies.

Bestuur, Oudercommissie, personeel en leerlingen van de Dividivi-school van de Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs te Curacao.

De sterveling zijn dagen zijn als het gras, als een bloem des velds, zo bloeit hij; wanneer de wind daarover is gegaan, is zij niet meer, en haar plaats kent haar niet meer.
Maar de goedertierenheid des Heren is van eeuwigheid. Ps. 103, 15-17.

Met diep leedwezen maken wij het plotselinge overlijden bekend van

MARTINUS SOLITARIO MADURO

(beter bekend als Shon Tin)

Namens zijn kinderen:
Lucrecia Stredel Maduro
Adulia Tel Maduro (Duitsland)
Jacintha Maduro (Nederland)
Marginia Lopez Maduro
Anibel Maduro en fam.
Siro Maduro
Ercala Maduro
Lidwina Maduro (in Nederland)
Dorothy Maduro (in Nederland)
Jaqueline Maduro (in Nederland)
Erno Maduro (in Nederland)

Namens zijn broers:
Rafael Meyer en fam.
Nacho Cornelia en fam.
Juju Pieternella en fam.
Noni de Windt en fam.

De teraardebestelling vindt plaats op 18 dec. om 16.30 uur vertrekkende vanuit de kerk van Gr. Kwartier naar de kath. begraafplaats te Groot Kwartier.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur in de kerk van Groot Kwartier.

Voor de teraardebestelling zal er een H. Mis worden opgedragen.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	59 7/8	- 1/2		I.B.M.	90 7/8	+ 1 1/2
ASA Ltd.	63 7/8	+ 5/8		I.T.T.	29 1/2	- 1/8
Atl.Richf.	40 1/8	- 7/8		K.L.M.	47	+ 2 1/2
Beatrice Fds.	23 1/2	unch		Merck	82 1/8	+ 7/8
Burroughs	39 3/8	unch		Motorola	80 7/8	- 1 1/2
Comsat	78 5/8	- 3/8		N.C.R.	79	- 1/2
Coca Cola	50 1/4	+ 3/4		Pepsico	34 1/4	+ 5/8
Disney	62 1/8	+ 1/8		Pfizer	68 3/4	- 3/4
Dome Mines	12 1/8	+ 1/8		Royal Dutch	33 3/4	+ 3/4
Dupont	35 5/8	- 1/8		Schlumberger	43 5/8	+ 1 1/4
East.Kodak	83	- 2 1/4		Shell Oil	36 1/4	- 1/8
Exxon	28 1/4	- 3/8		Syntex	48 5/8	+ 1 1/2
Ford	35 1/4	- 1/4		Union Pac.	43 5/8	unch
Genl.Dynamics	32 1/8	+ 1/4		U.S. Steel	17 5/8	- 7/8
Genl.El.	92	+ 1/4		West.El.	37	+ 1/2
Genl.Motors	57 5/8	- 3/8		Xerox	36	- 1/8
Dow Jones	990,16	- 2,48		Gold	441,20	+ 2,50
Six months tsy bills		8,60%		Silver	10,45	+ 0,06

AMSTERDAM

A.B.N.	297,00	Philips	27,20
Akzo	33,60	Robeco	240,50
Heineken	92,80	Rolinco	226,20
Kon.Olie	89,90	Unilever	186,30

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81	
CAN DOLLAR	1.42	1.44	1.46	
PND STERLING	2.825	2.88	2.94	
NED GLD	66.60	67.32	68.12	
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43	
ZW FRANCS	86.89	87.61	88.41	
FR FRANCS	24.85	25.95	26.65	
DUITSE MARK	73.61	74.33	75.13	
SUR GLD	--.2-	100.07	[illegible]	102.59
IT LIRE	0.96	1.26	1.32	

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

MAKE A NEW FRIEND TODAY
UMMPHH!
HARUMPH!
SIGH!

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

...'S THAT ...GING ...OUND ...R NECK, ...TLE?
MY LUCKY CHARM
WHACK
IT DOESN'T WORK

QUINCY — By Ted Shearer

BOUNCY, ...ND ME ...UARTER.
LEND YOU A QUARTER!! QUINCY DIXON, AREN'T YOU ALWAYS CRITICIZIN' ME FOR BORROWIN' MONEY?
SURE, BUT WHEN I SAW YOU COMIN' I FIGURED ATTACK MIGHT BE MY BEST DEFENSE.

Jim Henson's MUPPETS

...RIDGE TOO ...T!
MY PORRIDGE IS TOO COLD!
MINE'S YUKKY, TOO!
HEY! DON'T LOOK AT ME... THEY'RE YOUR CRABBY RELATIVES!

Veilig verkeer

WILLEMSTAD — Gezaghebber Ronnie Casseres opent vandaag (vrijdag) de Veilig verkeersactie 1982 welke volgens plan duurt tot 7 januari. In verband met deze actie is er een nieuwe reclame-boodschap ontworpen met toepasselijke filmopnamen. Ook zijn er zogenaamde sluitzegels met daarop veilig verkeersboodschappen. Op alle geledingen van de maatschappij is een beroep gedaan om medewerking te verlenen. Onder meer ook op de kerken. Ook via de radio en de pers wil men de mentaliteit van de weggebruikers beinvloeden, juist ook tijdens deze drukke dagen voor de feesten. Zoals te doen gebruikelijk werken bij deze Veilig verkeersactie samen de politie, de Curacaose afdeling van de Lions en de vereniging voor Veilig verkeer. Daarnaast krijgt men steun van uit het bedrijfsleven.

Op de foto Mej. I. Paulina — werkzaam bij Dunkin' Donuts — die de ATARI overhandigt aan de winnaar van de kampagne "GANA ATARI AKI". V.l.n.r.: Dhr. H. de Castro (de winnaar), Mej. I. Paulina en Mevr. de Castro. GEFELICITEERD!